

31997L0052

L 328/1

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

28.11.1997

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 97/52/EÜ,

13. oktoober 1997,

millega muudetakse direktiive 92/50/EMÜ, 93/36/EMÜ ja 93/37/EMÜ, mis käsitlevad vastavalt riiklike teenuslepingute, riiklike tarnelepingute ja riiklike ehitustöölepingute sõlmimise korra kooskõlastamist

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 57 lõiget 2 ning artikleid 66 ja 100a,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

toimides asutamislepingu artiklis 189b ettenähtud menetluse kohaselt ⁽³⁾

ning arvestades, et:

- (1) nõukogu 22. detsembri 1994. aasta otsusega 94/800/EÜ, mis käsitleb nõukogu pädevusse kuuluvaid Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus (1986–1994), ⁽⁴⁾ kiitis ühendus muu hulgas heaks riigihankeid käsitleva lepingu, edaspidi GATTi leping, mille eesmärk on luua riigihangete suhtes mitmepoolne tasakaalustatud õiguste ja kohustuste raamistik, et maailmakaubandust liberaliseerida ja laiendada; GATTi lepingul ei ole vahetut õigusmõju;

- (2) direktiividega 92/50/EMÜ ⁽⁵⁾, 93/36/EMÜ ⁽⁶⁾ ja 93/37/EMÜ ⁽⁷⁾ kooskõlastati vastavalt riiklike teenuslepingute, riiklike tarnelepingute ja riiklike ehitustöölepingute sõlmimise siseriiklik kord, et kõikides liikmesriikides rakendataks nende lepingute suhtes võrdseid konkurentsi-tingimusi;

- (3) GATTi lepingus käsitletud tellijaid, kes vastavad direktiivide 92/50/EMÜ, 93/36/EMÜ ja 93/37/EMÜ, nagu neid on muudetud käesoleva direktiiviga, nõuetele ja kes kohaldatavad GATTi lepingule alla kirjutatud kolmandate riikide töötajate, tarnijate ja teenuseosutajate suhtes samu sätteid, peetakse GATTi lepingu nõuetele vastavaiks;

- (4) silmas pidades GATTi lepingu heakskiitmisest ühendusele tulenevaid rahvusvahelisi õigusi ja kohustusi, tuleb lepingule allakirjutatud kolmandatest riikidest pärit pakkujate ja toodete suhtes kohaldada korda, mis on määratletud GATTi lepingus, mille reguleerimisalasse ei kuulu direktiivi 92/50/EMÜ puhul selle I lisa B osas loetletud teenuslepingud, I lisa A osas liigi 8 all nimetatud uurimis- ja arendus-teenuste lepingud, I lisa A osas liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenuste lepingud, mille CPC viitenumbriks on 7524, 7525 ja 7526, ja I lisa A osas liigi

⁽¹⁾ EÜT C 138, 3.6.1995, lk 1.

⁽²⁾ EÜT C 256, 2.10.1995, lk 4 ja

EÜT C 212, 22.7.1996, lk 13.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 29. veebruari 1996. aasta arvamus (EÜT C 78, 18.3.1996, lk 18), nõukogu 20. detsembri 1996. aasta ühine seisukoht (EÜT C 111, 9.4.1997, lk 1) ja Euroopa Parlamendi 14. mai 1997. aasta otsus (EÜT C 167, 2.6.1997). Nõukogu 24. juuli 1997. aasta otsus.

⁽⁴⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 1.

⁽⁵⁾ Nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiiv 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord (EÜT L 209, 24.7.1992, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud 1994. aasta ühine-
misaktiga.

⁽⁶⁾ Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiiv 93/36/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord (EÜT L 199, 9.8.1993, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud 1994. aasta ühine-
misaktiga.

⁽⁷⁾ Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiiv 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord (EÜT L 199, 9.8.1993, lk 54). Direktiivi on viimati muudetud 1994. aasta ühine-
misaktiga.

- 6 all nimetatud finantsteenuste lepingud, mis on seotud väärtpaberite või muude finantsdokumentide väljaandmise, müügi, ostu või loovutamise ning keskpankade osutatavate teenustega;
- (5) mõned GATTi lepingu sätted annavad pakkujatele soodsamad tingimused kui need, mis on kehtestatud direktiividega 92/50/EMÜ, 93/36/EMÜ ja 93/37/EMÜ;
- (6) kui tellijad sõlmivad lepinguid GATTi lepingu tähenduses, peavad asutamislepingu kohaselt liikmesriikide ettevõtjatele ja toodetele tagatud juurdepääsu võimalused riiklikele teenuslepingutele, riiklikele tarnelepingutele ja riiklikele ehitustöölepingutele olema vähemalt sama head kui need juurdepääsutingimused, mis on GATTi lepingus sätestatud korra kohaselt ühenduses tagatud GATTi lepingule alla kirjutanud kolmandatest riikidest pärit ettevõtjatele ja toodetele;
- (7) seetõttu on vaja kohandada ja täiendada direktiivide 92/50/EMÜ, 93/36/EMÜ ja 93/37/EMÜ sätteid;
- (8) nende direktiivide kohaldamist tuleb lihtsustada ja niipalju kui võimalik säilitada riigihangete valdkonnas kehtivate ühenduse õigusaktidega saavutatud tasakaalu;
- (9) seetõttu on vaja teatavaid direktiivi 92/50/EMÜ kohandusi kohaldada kõikide käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate teenuste suhtes;
- (10) tellijad võivad küsida või vastu võtta nõuandeid, mida võidakse kasutada teatava hanke tehniliste kirjelduste ettevalmistamisel, tingimusel et kõnealused nõuanded ei ole konkurentsi piirava mõjuga;
- (11) komisjon teeb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele kättesaadavaks väljaõppe- ja teabematerjalid, mida nad vajavad, et muutunud riigihanketurul täiel määral osaleda,
- kolmandatest riikidest pärit pakkujate ja toodete suhtes kohaldatav kord ja selle kehtiv reguleerimisala, kuhu ei kuulu direktiivi 92/50/EMÜ puhul selle I lisa B osas loetletud teenuslepingud, I lisa A osas liigi 8 all nimetatud uurimis- ja arendusteenuste lepingud, I lisa A osas liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenuste lepingud, mille CPC viitenumbrid on 7524, 7525 ja 7526, ja I lisa A osas liigi 6 all nimetatud finantsteenuste lepingud, mis on seotud väärtpaberite või muude finantsdokumentide väljaandmise, müügi, ostu või loovutamise ning keskpankade osutatavate teenustega, muudetakse direktiivi 92/50/EMÜ järgmiselt.
1. Artiklit 7 muudetakse järgmiselt.
- a) Lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:
- “1.a) Käesolevat direktiivi kohaldatakse:
- artikli 3 lõikes 3 nimetatud riiklike teenuslepingute suhtes ja riiklike teenuslepingute suhtes, mis käsitlevad I lisa B osas nimetatud teenuseid, I lisa A osas liigi 8 all nimetatud teenuseid ja I lisa A osas liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenuseid, mille CPC viitenumbrid on 7524, 7525 ja 7526, mille on sõlminud artikli 1 punktis b nimetatud tellijad ja mille eeldatav maksumus käibemaksuta on vähemalt 200 000 eküüd,
 - riiklike teenuslepingute suhtes, mis käsitlevad I lisa A osas nimetatud teenuseid, välja arvatud liigi 8 alla kuuluvad teenused ja liigi 5 alla kuuluvad telekommunikatsiooniteenused, mille CPC viitenumbrid on 7524, 7525 ja 7526, mille on sõlminud:
 - i) direktiivi 93/36/EMÜ I lisa loetletud tellijad, ning kui eeldatav maksumus käibemaksuta ei ole väiksem kui 130 000 Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikut (SDR) väljendatuna eküüdes;
 - ii) artikli 1 punktis b loetletud muud kui direktiivi 93/36/EMÜ I lisa loetletud tellijad, ning kui eeldatav maksumus käibemaksuta ei ole väiksem kui 200 000 Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikut (SDR) väljendatuna eküüdes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Ilma et see piiraks GATTi lepingu heakskiitmisest tulenevaid rahvusvahelisi õigusi ja kohustusi, kus on määratletud allakirjutanud

- b) Punktis a sätestatud piirmäärad eküüdes ja riikide vääringutes vaadatakse üldjuhul läbi iga kahe aasta järel alates 1. jaanuarist 1996. Kõnealuste väärtuste arvestamisel võetakse aluseks eküüdes väljendatud riikide vääringute keskmine päevakurss ja Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikutes (SDR) väljendatud eküü keskmine päevakurss 24 kuu pikkuse ajavahemiku jooksul, mis lõpeb 1. jaanuaril toimuvale läbivaatamisele eelneva augustikuu viimasel päeval.

Käesolevas punktis sätestatud arvestusmeetodi vaatab riigihankelepingute nõuandekomitee komisjoni ettepanekul läbi üldjuhul kaks aastat pärast selle esmast kohaldamist.

- c) Punktis a sätestatud piirmäärad ning nende väärtused eküüdes ja riikide vääringutes avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas* punkti b esimeses lõigus sätestatud läbivaatamisele järgneva novembrikuu alguses.

2. Lepingu eeldatava maksumuse arvestamisel võtab tellija arvesse teenuseosutajale makstava tasu arvestuslikku kogusummat, arvestades lõigete 3–7 sätetega.”

- b) Lõige 8 tunnistatakse kehtetuks.

2. Artikli 12 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

“1. Tellija teatab 15 päeva jooksul alates kirjaliku taotluse saamisest tagasilükatud kandidaadile või pakkujale tema kandidatuuri või pakkumise tagasilükkamise põhjustest ning vastavaks tunnistatud pakkumise teinud pakkujale valitud pakkumise sisu ja suhtelised eelised, samuti eduka pakkuja nime.

Tellijad võivad siiski otsustada, et teatavad esimeses lõigus nimetatud andmed lepingu sõlmimise kohta jäetakse avaldamata, kui selliste andmete avaldamine takistaks seaduste rakendamist või oleks muul viisil vastuolus avalike huvidega või riivaks teatavate avalik-õiguslike või eraõiguslike ettevõtjate õigustatud ärihuve või võiks kahjustada ausat konkurentsi teenuseosutajate vahel.

2. Tellijad teatavad kandidaatidele ja pakkujatele viivitamata ja taotluse korral kirjalikult otsustest lepingute sõlmimise kohta, sealhulgas põhjustest, miks on otsustatud jätta sõlmimata leping, mille kohta avaldati pakkumiskutse, või miks on otsustatud menetlust uuesti alustada. Tellijad teatavad nendest otsustest ka Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusele.”

3. Artikli 13 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

“1. Käesolevat artiklit kohaldatakse ideekonkursside suhtes, mis korraldatakse osana menetlusest, mille tulemusel sõlmitakse teenusleping, mille eeldatav maksumus käibemaksuta ei ole väiksem kui:

- artikli 7 lõike 1 punkti a esimeses taandes nimetatud piirmäär I lisa B osas nimetatud teenuste puhul, I lisa A osas liigi 8 all nimetatud teenuste puhul ja I lisa A osas liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenuste puhul, mille CPC viitenumbrid on 7524, 7525 ja 7526 ja mille on sõlminud artikli 1 punktis b nimetatud tellijad, või

- artikli 7 lõike 1 punkti a teise taande alapunktis i nimetatud piirmäär I lisa A osas nimetatud teenuste puhul, välja arvatud I lisa A osas liigi 8 all nimetatud teenused ja liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenused, mille CPC viitenumbrid on 7524, 7525 ja 7526 ja mille on sõlminud direktiivi 93/36/EMÜ I lisas nimetatud tellijad, või

- artikli 7 lõike 1 punkti a teise taande alapunktis ii nimetatud piirmäär I lisa A osas nimetatud teenuste puhul, välja arvatud liigi 8 all nimetatud teenused ja liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenused, mille CPC viitenumber on 7524, 7525 ja 7526, ja mille on sõlminud artikli 1 lõikes b loetletud muud tellijad kui need, kes on nimetatud direktiivi 93/36/EMÜ I lisas.

2. Käesolevat artiklit kohaldatakse kõikide ideekonkursside suhtes, mille puhul auhindade ja osalejatele makstavate summade koguväärtus ei ole väiksem kui:

- artikli 7 lõike 1 punkti a esimeses taandes nimetatud piirmäär I lisa B osas nimetatud teenuste puhul, I lisa A osas liigi 8 all nimetatud teenuste puhul ja I lisa A osas liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenuste puhul, mille CPC viitenumber on 7524, 7525 ja 7526 ja mille on sõlminud artikli 1 lõikes b nimetatud tellijad, või

- artikli 7 lõike 1 punkti a teise taande alapunktis i nimetatud piirmäär I lisa A osas nimetatud teenuste puhul, välja arvatud I lisa A osas liigi 8 all nimetatud teenused ja liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenused, mille CPC viitenumbriks on 7524, 7525 ja 7526 ja mille on sõlminud direktiivi 93/36/EMÜ I lisas nimetatud tellijad, või
- artikli 7 lõike 1 punkti a teise taande alapunktis ii nimetatud piirmäär I lisa A osas nimetatud teenuste puhul, välja arvatud liigi 8 all nimetatud teenused ja liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenused, mille CPC viitenumbriks on 7524, 7525 ja 7526, ja mille on sõlminud artikli 1 lõikes b loetletud muud tellijad kui need, kes on nimetatud direktiivi 93/36/EMÜ I lisas.”

4. Artikli 18 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Lõikes 1 sätestatud pakkumiste laekumise tähtaja võib asendada nõuetekohaste pakkumiste esitamiseks piisavalt pika tähtajaga, mis on üldjuhul vähemalt 36 päeva ja igal juhul mitte vähem kui 22 päeva hanketeate lähetamisest, kui tellijad on saatnud artikli 15 lõikega 1 ettenähtud eelteate, mis on koostatud vastavalt III lisa A osas esitatud näidisele (Eelteade), *Euroopa Ühenduste Teatajale* minimaalselt 52 päeva ja maksimaalselt 12 kuu jooksul enne kuupäeva, mil artikli 15 lõikega 2 ettenähtud hanketeate lähetati *Euroopa Ühenduste Teatajale*, tingimusel et eelteade sisaldas täiendavalt vähemalt nii palju III lisa B osas (Avatud menetlus) esitatud näidises nimetatud teabest, kui oli kättesaadav kõnealuse teate avaldamise ajal.”

5. Artikli 19 lõige 4 asendatakse järgmisega:

“4. Lõikes 3 sätestatud pakkumiste laekumise tähtaega võib lühendada 26 päevani, kui tellijad on saatnud artikli 15 lõikega 1 ettenähtud eelteate, mis on koostatud vastavalt III lisa A osas esitatud näidisele (Eelteade), *Euroopa Ühenduste Teatajale* minimaalselt 52 päeva ja maksimaalselt 12 kuu jooksul enne kuupäeva, mil artikli 15 lõikega 2 ettenähtud hanketeate lähetati *Euroopa Ühenduste Teatajale*, tingimusel et eelteade sisaldas täiendavalt vähemalt nii palju III lisa C osas (Piiratud menetlus) või vajaduse korral III lisa D osas (Läbirääkimistega menetlus) esitatud näidises nimetatud teabest, kui oli kättesaadav kõnealuse teate avaldamise ajal.”

6. Artikli 23 olemasolev tekst loetakse selle artikli lõikeks 1 ja lisatakse järgmine lõige:

“2. Pakkumised esitatakse kirjalikult otse või posti teel. Liikmesriigid võivad lubada pakkumisi esitada mõnel muul viisil, mis võimaldab tagada, et:

- iga pakkumine sisaldab kõiki selle hindamiseks vajalikke andmeid,
- pakkumisi hoitakse kuni hindamiseni salajas,
- neid pakkumisi kinnitatakse võimalikult kiiresti kirja teel või saadetakse pakkumise tõestatud koopias, kui see on vajalik juriidiliseks tõendiks,
- pakkumised avatakse pärast seda, kui nende esitamiseks ettenähtud tähtaeg on möödunud.”

7. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 38a

Kui tellijad sõlmivad riiklike lepinguid, peavad liikmesriigid nende suhtes kohaldama sama soodsaid tingimusi kui need, mida nad annavad kolmandatele riikidele mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru (*) raames sõlmitud riigihankeid käsitleva lepingu, edaspidi “GATTi leping”, rakendamisel. Sel eesmärgil arutavad liikmesriigid üksteisega riigihankelepingute nõuandekomitees meetmeid, mida GATTi lepingu kohaselt tuleb võtta.

(*) Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta otsus 94/800/EÜ, mis käsitleb nõukogu pädevusse kuuluvaid Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus (1986–1994) (EÜT L 336, 23.12.1994, lk 1).”

8. Artikkel 39 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 39

1. Käesoleva direktiivi kohaldamise tulemuste hindamiseks edastavad liikmesriigid komisjonile tellijate sõlmitud teenuslepinguid käsitleva statistilise aruande eelmise aasta kohta hiljemalt 31. oktoobriks 1997 ja edaspidi hiljemalt iga aasta 31. oktoobriks.

2. See aruanne sisaldab vähemalt järgmisi üksikasju:

a) direktiivi 93/36/EMÜ I lisas loetletud tellijate puhul:

Artikkel 2

- iga tellija poolt allpool piirmäära sõlmitud lepingute eeldatav kogumaksumus,
- iga tellija poolt sõlmitud piirmäära ületavate lepingute arv ja maksumus, mis on võimaluse korral liigendatud pakkumismenetluse, I lisas kasutatud klassifikaatorile vastava teenusekategooria ja lepingu sõlminud teenuseosutaja riikkondsuse järgi, ning läbirääkimistega menetluse puhul vastavalt artiklile 11, täpsustades iga liikmesriigi ja kolmandate riikide kohta seal asuvate isikutega sõlmitud lepingute arvu ja maksumuse;

Direktiivi 93/36/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artiklis 5:

A) asendatakse lõige 1 järgmisega:

“1.a) II, III ja IV jaotist ning artikleid 6 ja 7 kohaldatakse riiklike tarnelepingute suhtes, mille on sõlminud:

- b) kõikide muude käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate tellijate puhul iga tellijakategooria poolt sõlmitud piirmäära ületavate lepingute arv ja maksumus, mis on võimaluse korral liigendatud pakkumismenetluse, I lisas kasutatud klassifikaatorile vastava teenusekategooria ja lepingu sõlminud teenuseosutaja riikkondsuse järgi, ning läbirääkimistega menetluse puhul vastavalt artiklile 11, täpsustades iga liikmesriigi ja kolmandate riikide kohta seal asuvate isikutega sõlmitud lepingute arvu ja maksumuse;
- c) direktiivi 93/36/EMÜ I lisas loetletud tellijate puhul iga tellija poolt vastavalt GATTi lepingus sätestatud eranditele sõlmitud lepingute arv ja kogumaksumus; kõikide muude käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate tellijate puhul iga tellijakategooria poolt vastavalt GATTi lepingus sätestatud eranditele sõlmitud lepingute kogumaksumus;
- d) mis tahes muud GATTi lepingus nõutavad statistilised andmed, mis tuleb kindlaks määrata artikli 40 lõikes 3 sätestatud korras.

i) artikli 1 punktis b nimetatud tellijad, kaasa arvatud need lepingud, mille I lisas loetletud tellijad on sõlminud riigikaitse valdkonnas, kui need ei käsitle II lisas loetletud tooteid ning tingimusel et eeldatav maksumus käibemaksuta ei ole väiksem kui 200 000 Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikut (SDR) väljendatuna eküüdes;

ii) I lisas loetletud tellijad ning mille eeldatav maksumus käibemaksuta ei ole väiksem kui 130 000 Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikut (SDR) väljendatuna eküüdes; riigikaitse valdkonna tellijate puhul kohaldatakse seda üksnes lepingute puhul, mis hõlmavad II lisas loetletud tooteid.

b) Käesolevat direktiivi kohaldatakse riiklike tarnelepingute suhtes, mille eeldatav maksumus on sama suur või suurem kui asjaomane piirmäär artikli 9 lõikele 2 vastava teate avaldamise ajal.

c) Punktis a sätestatud piirmäärad eküüdes ja riikide vääringutes vaadatakse üldjuhul läbi iga kahe aasta järel alates 1. jaanuarist 1996. Kõnealuste väärtuste arvestamisel võetakse aluseks eküüdes väljendatud riikide vääringute keskmine päevakurs ja Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikut (SDR) väljendatud eküü keskmine päevakurs 24 kuu pikkuse ajavahemiku jooksul, mis lõpeb 1. jaanuaril toimuvale läbivaatamisele eelneva augustikuu viimasel päeval.

Käesoleva lõike kohaselt nõutavad statistilised andmed ei hõlma lepinguid, milles on käsitletud I lisa A osa liigi 8 all nimetatud teenuseid, I lisa A osas liigi 5 all nimetatud telekommunikatsiooniteenuseid, mille CPC viitenumbriks on 7524, 7525 ja 7526, ega I lisa B osas nimetatud teenuseid, tingimusel et nende eeldatav maksumus käibemaksuta on alla 200 000 eküü.

3. Komisjon määrab artikli 40 lõikes 3 sätestatud korras kindlaks käesoleva direktiivi alusel nõutavate statistiliste andmete laadi.”

Käesolevas punktis sätestatud arvestusmeetodi vaatab riigihankelepingute nõuandekomitee komisjoni ettepanekul läbi üldjuhul kaks aastat pärast selle esmast kohaldamist.

9. III lisa asendatakse käesoleva direktiivi II lisa tekstiga.

d) Punktis a sätestatud piirmäärad ning nendeväärtused

eküüdes ja riikide väeringutes avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas* punkti c esimeses lõigus sätestatud läbivaatamisele järgneva novembrikuu alguses.”

B) Lisatakse järgmine lõige:

“7. Tellijad tagavad, et ei esineks vahetegemist tarnijate vahel.”

2. Artikli 7 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

“1. Tellija teatab 15 päeva jooksul alates taotluse saamisest tagasilükatud kandidaadile või pakkujale tema kandidatuuri või pakkumise tagasilükkamise põhjustest ning vastavaks tunnustatud pakkumise teinud pakkujale valitud pakkumise sisu ja suhtelised eelised, samuti eduka pakkuja nime.

Tellijad võivad siiski otsustada, et teatavad eelmises lõigus nimetatud andmed lepingu sõlmimise kohta jäetakse avaldamata, kui selliste andmete avaldamine takistaks seaduste rakendamist või oleks muul viisil vastuolus avalike huvidega või riivaks teatavate avalik-õiguslike või eraõiguslike ettevõtjate õigustatud ärihuve või võiks kahjustada ausat konkurentsi tarnijate vahel.

2. Tellijad teatavad kandidaatidele ja pakkujatele viivitamata ja taotluse korral kirjalikult otsustest lepingute sõlmimise kohta, sealhulgas põhjustest, miks on otsustatud jätta sõlmimata leping, mille kohta avaldati pakkumiskutse, või miks on otsustatud menetlust uuesti alustada. Tellijad teatavad nendest otsustest ka Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusele.”

3. Artiklit 10 täiendatakse järgmise lõikega:

“1a. Lõikes 1 sätestatud pakkumiste laekumise tähtaja võib asendada nõuetekohaste pakkumiste esitamiseks piisavalt pika tähtajaga, mis on üldjuhul vähemalt 36 päeva ja igal juhul vähemalt 22 päeva hanketeate lähetamisest, kui tellijad on saatnud artikli 9 lõikega 1 ettenähtud eelteate, mis on koostatud vastavalt IV lisa A osas esitatud näidisele (Eelteade), *Euroopa Ühenduste Teatajale* minimaalselt 52 päeva ja maksimaalselt 12 kuu jooksul enne kuupäeva, mil artikli 9 lõikega 2 ettenähtud

hanketeade lähetati *Euroopa Ühenduste Teatajale*, tingimusel et eelteade sisaldas täiendavalt vähemalt nii palju IV lisa B osas (Avatud menetlus) nimetatud teabest, kui oli kättesaadav kõnealuse teate avaldamise ajal.”

4. Artiklit 11 täiendatakse järgmise lõikega:

“3a. Lõikes 3 sätestatud pakkumiste laekumise tähtaega võib lühendada 26 päevani, kui tellijad on saatnud artikli 9 lõikega 1 ettenähtud eelteate, mis on koostatud vastavalt IV lisa A osas esitatud näidisele (Eelteade), *Euroopa Ühenduste Teatajale* minimaalselt 52 päeva ja maksimaalselt 12 kuu jooksul enne kuupäeva, mil artikli 9 lõikega 2 ettenähtud hanketeade lähetati *Euroopa Ühenduste Teatajale*, tingimusel et eelteade sisaldas täiendavalt vähemalt nii palju IV lisa C osas (Piiratud menetlus) või vajaduse korral IV lisa D osas (Läbirääkimistega menetlus) esitatud näidises nimetatud teabest, kui oli kättesaadav kõnealuse teate avaldamise ajal.”

5. Artiklit 15 täiendatakse järgmise lõikega:

“3. Pakkumised esitatakse kirjalikult otse või posti teel. Liikmesriigid võivad lubada pakkumisi esitada mõnel muul viisil, mis võimaldab tagada, et:

- iga pakkumine sisaldab kõiki selle hindamiseks vajalikke andmeid,
- pakkumisi hoitakse kuni hindamiseni salajas,
- neid pakkumisi kinnitatakse õiguskindluse tagamiseks võimalikult kiiresti kirja teel või saadetakse pakkumise tõestatud koopias, kui see on vajalik juriidiliseks tõendiks,
- pakkumised avatakse pärast seda, kui nende esitamiseks ettenähtud tähtaeg on möödunud.”

6. Artikkel 29 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 29

1. Komisjon, konsulteerides riigihanketingute nõuandekomiteega, uurib käesoleva direktiivi kohaldamist ning teeb vajaduse korral nõukogule uued ettepanekud, mis on eelkõige suunatud liikmesriikides käesoleva direktiivi rakendamiseks võetud meetmete ühtlustamisele.

2. Komisjon vaatab läbi käesoleva direktiivi ja uued meetmed, mida võib lõike 1 alusel vastu võtta, võttes arvesse mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voores sõlmitud

riigihankeid käsitleva lepingu, edaspidi "GATTi leping", XXIV (*) peatükis sätestatud edasiste läbirääkimiste tulemusi, ja esitab vajaduse korral nõukogule asjakohased ettepanekud.

3. Komisjon ajakohastab I lisa tehtud täpsustuste, paranduste või muudatuste põhjal artikli 32 lõikes 2 sätestatud korras, ja avaldab ajakohastatud lisa *Euroopa Ühenduste Teatajas*

(*) Nõukogu 22. detsembril 1994. aasta otsus 94/800/EÜ, mis käsitleb nõukogu pädevusse kuuluvaid Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus (1986–1994) (EÜT L 336, 23.12.1994, lk 1)."

7. Artikkel 31 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 31

1. Käesoleva direktiivi kohaldamise tulemuste hindamiseks edastavad liikmesriigid komisjonile tellijate sõlmitud tarnelepinguid käsitleva statistilise aruande eelmise aasta kohta hiljemalt 31. oktoobriks 1996, I lisa nimetamata tellijate puhul 31. oktoobriks 1997 ja edaspidi hiljemalt iga aasta 31. oktoobriks.

2. Statistiline aruanne sisaldab vähemalt järgmisi üksikasju:

a) I lisa loetletud tellijate puhul:

- iga tellija poolt allpool piirmäära sõlmitud lepingute eeldatav kogumaksumus,
- iga tellija poolt sõlmitud piirmäära ületavate lepingute arv ja maksumus, mis on võimaluse korral liigendatud pakkumismenetluse, artikli 9 lõike 1 nimetatud klassifikaatorile vastava tooteliigi ja lepingu sõlminud tarnija riikkondsuse järgi, ning läbirääkimistega menetluse puhul vastavalt artiklile 6, täpsustades iga liikmesriigi ja kolmandate riikide kohta seal asuvate isikutega sõlmitud lepingute arvu ja maksumuse;

b) kõikide muude käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate tellijate puhul iga tellijakategooria poolt sõlmitud piirmäära ületavate lepingute arv ja maksumus, mis on võimaluse korral liigendatud pakkumismenetluse, artikli 9 lõikes 1 nimetatud klassifikaatorile vastava tooteliigi ja lepingu sõlminud teenuseosutaja riikkondsuse järgi, ning vastavalt artiklile 6, täpsustades iga liikmesriigi ja kolmandate riikide kohta seal asuvate isikutega sõlmitud lepingute arvu ja maksumuse;

c) I lisa loetletud tellijate puhul iga tellija poolt vastavalt GATTi lepingus sätestatud eranditele sõlmitud lepingute arv ja kogumaksumus; kõikide muude käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate tellijate puhul iga tellijakategooria poolt vastavalt GATTi lepingus sätestatud eranditele sõlmitud lepingute kogumaksumus;

d) mis tahes muud GATTi lepingus nõutavad statistilised andmed, mis tuleb kindlaks määrata artikli 32 lõikes 2 sätestatud korras.

3. Komisjon määrab artikli 32 lõikes 2 sätestatud korras kindlaks käesoleva direktiivi alusel nõutavate statistiliste andmete laadi."

8. I lisa asendatakse käesoleva direktiivi I lisa tekstiga ja IV lisa asendatakse käesoleva direktiivi III lisa tekstiga.

Artikkel 3

Direktiivi 93/37/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artiklis 6:

A) asendatakse lõiked 1 ja 2 järgmistega:

"1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse:

- a) riiklike ehitustöölepingute suhtes, mille eeldatav maksumus käibemaksuta ei ole väiksem kui 5 000 000 Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikut (SDR) väljendatuna eküüdes;
- b) artikli 2 lõikes 1 nimetatud riiklike ehitustöölepingute suhtes, mille eeldatav maksumus käibemaksuta ei ole väiksem kui 5 000 000 eküüd.

2. a) Lõikes 1 sätestatud piirmäärad eküüdes ja riikide vääringutes vaadatakse üldjuhul läbi iga kahe aasta järel alates 1. jaanuarist 1996. Kõnealuse väärtuse arvestamisel võetakse aluseks Rahvusvahelise Valuutafondi arvestusühikutes (SDR) väljendatud eküü keskmine päevakurs ja eküüdes väljendatud riikide vääringute keskmine päevakurs 24 kuu pikkuse ajavahemiku jooksul, mis lõpeb 1. jaanuaril toimuvale läbivaatamisele eelneva augustikuu viimasel päeval.

Lõikes 1 sätestatud piirmäär ning selle väärtused eküüdes ja riikide vääringutes avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas* eespool nimetatud läbivaatamisele järgneva novembrikuu alguses.

b) Punktis a sätestatud arvestusmeetodi vaatab riigihankelepingute nõuandekomitee komisjoni

ettepanekul läbi üldjuhul kaks aastat pärast selle esmast kohaldamist.”

B) Lisatakse järgmine lõige:

“6. Tellijad tagavad, et ei esineks vahetegemist töötetevõtjate vahel.”

2. Artikli 8 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

“1. Tellija teatab 15 päeva jooksul alates kirjaliku taotluse saamisest tagasilükatud kandidaadile või pakkujale tema kandidatuuri või pakkumise tagasilükkamise põhjustest ning vastavaks tunnustatud pakkumise teinud pakkujale valitud pakkumise sisu ja suhtelised eelised, samuti eduka pakkuja nime.

Tellijad võivad siiski otsustada, et teatavad eelmises lõigus nimetatud andmed lepingu sõlmimise kohta jäetakse avaldamata, kui selliste andmete avaldamine takistaks seaduste rakendamist või oleks muul viisil vastuolus avalike huvidega või riivaks teatavate avalik-õiguslike või eraõiguslike ettevõtjate õigustatud ärihuve või võiks kahjustada ausat konkurentsivõimevahetust.

2. Tellijad teatavad kandidaatidele ja pakkujatele viivitamata ja taotluse korral kirjalikult otsustest lepingute sõlmimise kohta, sealhulgas põhjustest, miks on otsustatud jätta sõlmimata leping, mille kohta avaldati pakkumiskutse, või miks on otsustatud menetlust uuesti alustada. Tellijad teatavad nendest otsustest ka Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusele.”

3. Artikli 12 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Lõikes 1 sätestatud pakkumiste laekumise tähtaja võib asendada nõuetekohaste pakkumiste esitamiseks piisavalt pika tähtajaga, mis on üldjuhul vähemalt 36 päeva ja igal juhul mitte vähem kui 22 päeva hanketeate lähetamisest, kui tellijad on saatnud artikli 11 lõikega 1 ettenähtud eelteate, mis on koostatud vastavalt IV lisa A osas esitatud näidisele (Eelteade), *Euroopa Ühenduste Teatajale* minimaalselt 52 päeva ja maksimaalselt 12 kuu jooksul enne kuupäeva, mil artikli 11 lõikega 2 ettenähtud hanketeade lähetati *Euroopa Ühenduste Teatajale*, tingimusel et eelteade sisaldas täiendavalt vähemalt nii palju IV lisa B osas nimetatud teabest (Avatud menetlus), kui oli kättesaadav kõnealuse teate avaldamise ajal.”

4. Artikli 13 lõige 4 asendatakse järgmisega:

“4. Lõikes 3 sätestatud pakkumiste laekumise tähtaega võib lühendada 26 päevani, kui tellijad on saatnud artikli 11 lõikega 1 ettenähtud eelteate, mis on koostatud vastavalt IV lisa A osas esitatud näidisele (Eelteade), *Euroopa Ühenduste Teatajale* minimaalselt 52 päeva ja maksimaalselt 12 kuu jooksul enne kuupäeva, mil artikli 11 lõikega 2 ettenähtud hanketeade lähetati *Euroopa Ühenduste Teatajale*, tingimusel et eelteade sisaldas täiendavalt vähemalt nii palju IV lisa C osas (Piiratud menetlus) või vajaduse korral IV lisa D osas (Läbirääkimistega menetlus) esitatud näidises nimetatud teabest, kui oli kättesaadav kõnealuse teate avaldamise ajal.”

5. Artiklis 18 loetakse olemasolev tekst selle artikli lõikeks 1 ja lisatakse järgmine lõige:

“2. Pakkumised esitatakse kirjalikult otse või posti teel. Liikmesriigid võivad lubada pakkumisi esitada mõnel muul viisil, mis võimaldab tagada, et:

- iga pakkumine sisaldab kõiki selle hindamiseks vajalikke andmeid,
- pakkumisi hoitakse kuni hindamiseni salajas,
- neid pakkumisi kinnitatakse võimalikult kiiresti kirja teel või saadetakse pakkumise tõestatud koopia, kui see on vajalik juriidiliseks tõendiks,
- pakkumised avatakse pärast seda, kui nende esitamiseks ettenähtud tähtaeg on möödunud.”

6. Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 33a

Kui tellijad sõlmivad riiklike lepinguid, peavad liikmesriigid nende suhtes kohaldama sama soodsaid tingimusi kui need, mida nad annavad kolmandatele riikidele mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru (*) raames sõlmitud riigihankeid käsitleva lepingu, edaspidi “GATTi leping”, rakendamisel. Sel eesmärgil arutavad liikmesriigid üksteisega riigihankelepingute nõuandekomitees meetmeid, mida GATTi lepingu kohaselt tuleb võtta.

(*) Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta otsus 94/800/EÜ, mis käsitleb nõukogu pädevusse kuuluvaid Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus (1986–1994) (EÜT L 336, 23.12.1994, lk 1).”

7. Artikkel 34 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 34

1. Käesoleva direktiivi kohaldamise tulemuste hindamiseks edastavad liikmesriigid komisjonile tellijate sõlmitud ehitustöölepinguid käsitleva statistilise aruande eelmise aasta kohta hiljemalt 31. oktoobriks 1997 ja edaspidi hiljemalt iga aasta 31. oktoobriks.

2. Statistiline aruanne sisaldab vähemalt järgmisi üksikasju:

a) direktiivi 93/36/EMÜ I lisa loetletud tellijate puhul:

- iga tellija poolt allpool piirmäära sõlmitud lepingute eeldatav kogumaksumus,
- iga tellija poolt sõlmitud piirmäära ületavate lepingute arv ja maksumus, mis on võimaluse korral liigendatud pakkumismenetluse, II lisa kasutatud klassifikaatorile vastava ehitustöö liigi ja lepingu sõlminud tööettevõtja riikkondsuse järgi, ning läbirääkimistega menetluse puhul vastavalt artiklile 7, täpsustades iga liikmesriigi ja kolmandate riikide kohta seal asuvate isikutega sõlmitud lepingute arvu ja maksumuse;

b) kõikide muude käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate tellijate puhul iga tellijakategooria poolt sõlmitud piirmäära ületavate lepingute arv ja maksumus, mis on võimaluse korral liigendatud pakkumismenetluse, II lisa kasutatud klassifikaatorile vastava ehitustöö liigi ja lepingu sõlminud tööettevõtja riikkondsuse järgi, ning läbirääkimistega menetluse puhul vastavalt artiklile 7, täpsustades iga liikmesriigi ja kolmandate riikide kohta seal asuvate isikutega sõlmitud lepingute arvu ja maksumuse;

c) direktiivi 93/36/EMÜ I lisa loetletud tellijate puhul tellijate poolt vastavalt GATTi lepingus sätestatud eranditele sõlmitud lepingute arv ja kogumaksumus; kõikide muude käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvate tellijate

puhul iga tellijakategooria poolt vastavalt GATTi lepingus sätestatud eranditele sõlmitud lepingute kogumaksumus;

d) mis tahes muud GATTi lepingus nõutavad statistilised andmed, mis tuleb kindlaks määrata artikli 35 lõikes 3 sätestatud korras.

3. Komisjon määrab artikli 35 lõikes 3 sätestatud korras kindlaks käesoleva direktiivi alusel nõutavate statistiliste andmete laadi."

8. IV lisa asendatakse käesoleva direktiivi IV lisa tekstiga.

Artikkel 4

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 31. oktoobriks 1998. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendes normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklikud põhilised õigusnormid ning käesoleva direktiivi ja vastuvõetud siseriiklike sätete vahelise vastavustabeli.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. oktoober 1997

Euroopa Parlamendi nimel

president

J. M. GIL-ROBLES

Nõukogu nimel

eesistuja

R. GOEBBELS

I LISA

"I LISA

**GATTI LEPINGU I LISA KOHASELT SELLE LEPINGU REGULEERIMISALASSE KUULUVATE TELLIJATE
NIMEKIRI**

(KESKVALITSUSASUTUSED)

BELGIA

A. — L'État Fédéral:

- Services du Premier ministre
- Ministère des affaires économiques
- Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la Coopération au développement
- Ministère de l'agriculture
- Ministère des classes moyennes
- Ministère des communications et de l'infrastructure
- Ministère de la défense nationale ⁽¹⁾
- Ministère de l'emploi et du travail
- Ministère des finances
- Ministère de l'intérieur et de la fonction publique
- Ministère de la justice
- Ministère de la santé publique et de l'environnement
- la poste ⁽²⁾
- la Régie des bâtiments
- le Fonds des routes

B. — L'Office national de sécurité sociale

- L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
- L'Institut national d'assurances maladie-invalidité
- L'Office national des pensions
- La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité
- Le Fonds des maladies professionnelles
- L'Office national de l'emploi

TAANI

1. Folketinget	— Rigsrevisionen
2. Statsministeriet	
3. Udenrigsministeriet	— 2 departementer
4. Arbejdsministeriet	— 5 styrelser og institutioner
5. Boligministeriet	— 7 styrelser og institutioner
6. Erhvervsministeriet	— 7 styrelser og institutioner
7. Finansministeriet	— 3 styrelser og institutioner
8. Forskningsministeriet	— 1 styrelse
9. Forsvarsministeriet ⁽³⁾	— adskillige institutioner
10. Indenrigsministeriet	— 2 styrelser
11. Justitsministeriet	— 2 direktorater og adskillige politimyndigheder og domstole
12. Kirkeministeriet	— 10 stiftsøvrigheder
13. Kulturministeriet	— 3 institutioner samt adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner
14. Landbrugs- og fiskeriministeriet	— 23 direktorater og institutioner
15. Miljø- og energiministeriet	— 6 styrelser og Forsøgsanlægget Risø
16. Skatteministeriet	— 1 styrelse
17. Socialministeriet	— 4 styrelser og institutioner
18. Sundhedsministeriet	— Adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut
19. Trafikministeriet	— 12 styrelser og institutioner
20. Undervisningsministeriet	— 6 direktorater samt 12 universiteter og andre højere læreanstalter
21. Økonomiministeriet	— Danmarks statistik

SAKSAMAA LIITVABARIIK

Kesksete tellijate loetelu

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post und Telekommunikation (4)
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung (4)
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit
18. Bundesministerium für Verkehr

Märkus

Kehtiva siseriikliku korra kohaselt peavad asjaomased organid erimenetlust järgides sõlmima lepinguid teatavate rühmadega, et kõrvaldada viimasest sõjast põhjustatud raskusi.

HISPAANIA

Tellijate nimekiri

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ⁽⁵⁾
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Cultura
14. Ministerio de Comercio y Turismo
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Asuntos Sociales

PRANTSUSMAA

1. Peamised tellijad

A. *Budget général*

- Services du Premier ministre
- Ministère des affaires sociales, de la santé et de la ville
- Ministère de l'intérieur et de l'aménagement du territoire
- Ministère de la justice
- Ministère de la défense
- Ministère des affaires étrangères
- Ministère de l'éducation nationale
- Ministère de l'économie
- Ministère de l'industrie, des postes et télécommunications et du commerce extérieur
- Ministère de l'équipement, des transports et du tourisme
- Ministère des entreprises et du développement économique, chargé des petites et moyennes entreprises et du commerce et de l'artisanat
- Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
- Ministère de la culture et de la francophonie
- Ministère du budget
- Ministère de l'agriculture et de la pêche
- Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Ministère de l'environnement
- Ministère de la fonction publique
- Ministère du logement
- Ministère de la coopération
- Ministère des départements et territoires d'outre-mer
- Ministère de la jeunesse et des sports
- Ministère de la communication
- Ministère des anciens combattants et victimes de guerre

B. *Budget annexe*

On peut notamment signaler:

- Imprimerie nationale

C. *Comptes spéciaux du Trésor*

On peut notamment signaler:

- Fonds forestier national
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
- Caisse autonome de la reconstruction

2. **Haldusülesandeid täitvad avalik-õiguslikud isikud**

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'outre-mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications ⁽⁶⁾
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national d'ophtalmologie des Quinze-Vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat
- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Centre régional d'éducation populaire d'Ile-de-France
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants

- Chancelleries des universités
- Collège de France
- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- École centrale — Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
- Écoles nationales d'ingénieurs
- École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITF)
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure agronomique — Montpellier
- École nationale supérieure agronomique — Rennes
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
- École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure des bibliothécaires
- École nationale supérieure de céramique industrielle
- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure d'horticulture
- École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
- École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)

- Écoles nationales vétérinaires
- École nationale de voile
- Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Écoles normales nationales d'apprentissage
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture — Croigny (Aube)
- École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- École de viticulture — Avize (Marne)
- Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (IIAP)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
- Institut national de la consommation (INC)
- Institut national d'éducation populaire (INEP)
- Institut national d'études démographiques (INED)
- Institut national des jeunes aveugles — Paris
- Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds — Chambéry
- Institut national des jeunes sourds — Metz
- Institut national des jeunes sourds — Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I. N2. P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de recherche pédagogique (INRP)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut national des sports
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Instituts régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Musée de l'armée
- Musée Gustave Moreau
- Musée de la marine
- Musée national J.-J. Henner
- Musée national de la Légion d'Honneur
- Musée de la poste
- Muséum national d'histoire naturelle
- Musée Auguste-Rodin
- Observatoire de Paris
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national des anciens combattants
- Office national de la chasse
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office national d'immigration (ONI)
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Réunion des musées nationaux
- Syndicat des transports parisiens
- Thermes nationaux — Aix-les-Bains
- Universités

3. Muud riigiasutused

- Union des groupements d'achats publics (UGAP)

KREEKA

Tellijate nimekiri

1. Ministry of National Economy
2. Ministry of Education and Religion
3. Ministry of Commerce
4. Ministry of Industry, Energy and Technology
5. Ministry of Merchant Marine
6. Ministry to the Prime Minister
7. Ministry of the Aegean
8. Ministry of Foreign Affairs
9. Ministry of Justice
10. Ministry of the Interior
11. Ministry of Labour
12. Ministry of Culture and Sciences
13. Ministry of Environment, Planning and Public Works
14. Ministry of Finance
15. Ministry of Transport and Communications
16. Ministry of Health and Social Security
17. Ministry of Macedonia and Thrace
18. Army General Staff
19. Navy General Staff
20. Airforce General Staff
21. Ministry of Agriculture
22. General Secretariat for Press and Information
23. General Secretariat for Youth
24. General State Laboratory
25. General Secretariat for Further Education
26. General Secretariat of Equality
27. General Secretariat for Social Security
28. General Secretariat for Greeks Living Abroad
29. General Secretariat for Industry
30. General Secretariat for Research and Technology
31. General Secretariat for Sports
32. General Secretariat for Public Works
33. National Statistical Service
34. National Welfare Organization

35. Workers' Housing Organization
36. National Printing Office
37. Greek Atomic Energy Commission
38. Greek Highway Fund
39. University of Athens
40. University of the Aegean
41. University of Thessaloniki
42. University of Thrace
43. University of Ioannina
44. University of Patras
45. Polytechnic School of Crete
46. Sivitanidios Technical School
47. University of Macedonia
48. Eginitio Hospital
49. Areteio Hospital
50. National Centre of Public Administration
51. Hellenic Post (EL. TA.)
52. Public Material Management Organization
53. Farmers' Insurance Organization
54. School Building Organization

IIRIMAA

1. Peamised tellijad

Office of Public Works

2. Muud talitused

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Office of the Tanaiste (Deputy Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture, Food and Forestry
- Department of Enterprise and Employment
- Department of Trade and Tourism
- Department of Defence (7)
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Transport, Energy and Communications

ITAALIA

Tellijad

1. Ministry of the Treasury ⁽⁸⁾
2. Ministry of Finance ⁽⁹⁾
3. Ministry of Justice
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Ministry of Education
6. Ministry of the Interior
7. Ministry of Public Works
8. Ministry for Coordination (International Relations and EC Agricultural Policies)
9. Ministry of Industry, Trade and Craft Trades
10. Ministry of Employment and Social Security
11. Ministry of Health
12. Ministry of Cultural Affairs and the Environment
13. Ministry of Defence ⁽⁸⁾
14. Budget and Economic Planning Ministry
15. Ministry of Foreign Trade
16. Ministry of Posts and Telecommunications ⁽¹⁰⁾
17. Ministry of the Environment
18. Ministry of University and Scientific and Technological Research

LUKSEMBURG

1. Ministère d'État: Service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: Administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: Armée ⁽¹⁾ — Gendarmerie — Police
6. Ministère de la justice: Établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: Hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — Ponts et chaussées
9. Ministère des Communications: Centre informatique de l'État
10. Ministère de l'environnement: Commissariat général à la protection des eaux

MADALMAAD

Tellijate nimekiri**Ministeeriumid ja keskvalitsusasutused**

1. Ministry of General Affairs — Ministerie van Algemene Zaken
 - Advisory Council on Government Policy — Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
 - National Information Office — Rijksvoorlichtingsdienst
2. Ministry of the Interior — Ministerie van Binnenlandse Zaken
 - Government Personnel Information System Service — Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
 - Redundancy Payment and Benefits Agency — Dienst Uitvoering Ontslaguitkeringsregelingen
 - Public Servants Medical Expenses Agency — Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
 - RPD Advisory Service — RPD Advies
 - Central Archives and Interdepartmental Text Processing — CAS/ITW
3. Ministry of Foreign Affairs and Directorate-General for Development Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs — Ministerie van Buitenlandse Zaken en Ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking
4. Ministry of Defence — Ministerie van Defensie ⁽¹²⁾
 - Directorate of material Royal Netherlands Navy — Directie materieel Koninklijke Marine
 - Directorate of material Royal Netherlands Army — Directie materieel Koninklijke Landmacht
 - Directorate of material Royal Netherlands Air Force — Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
5. Ministry of Economic Affairs — Ministerie van Economische Zaken
 - Economic Investigation Agency — Economische Controledienst
 - Central Plan Bureau — Centraal Planbureau
 - Netherlands Central Bureau of Statistics — Centraal Bureau voor de Statistiek
 - Senter — Senter
 - Industrial Property Office — Bureau voor de Industriële Eigendom
 - Central Licensing Office for Import and Export — Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
 - State Supervision of Mines — Staatstoezicht op de Mijnen
 - Geological Survey of the Netherlands — Rijks Geologische Dienst
6. Ministry of Finance — Ministerie van Financiën
 - State Property Department — Dienst der Domeinen
 - Directorates of the State Tax Department — Directies der Rijksbelastingen
 - State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department — Belastingdienst/FIOD
 - State Tax Department/Computer Centre — Belastingdienst/Automatiseringscentrum
 - State Tax Department/Training — Belastingdienst/Opleidingen
7. Ministry of Justice — Ministerie van Justitie
 - Education and Training Organization, Directorate General for the Protection of Young People and the care of Offenders — Opleidings- en vormingsorganisatie Directoraat-Generaal Jeugdbescherming en Delinquentenzorg
 - Child Care and Protection Board — Raden voor de Kinderbescherming in de provincies
 - State Institutions for Child care and Protection — Rijksinrichtingen voor de Kinderbescherming in de provincies

- Prisons — Penitentiaire inrichtingen in de provincie
 - State Institutions for Persons Placed under Hospital Order — Rijksinrichtingen voor TBS — verpleging in de provincies
 - Internal Facilities Service of the Directorate for Young Offenders and Young Peoples Institute — Dienst Facilitaire Zaken van de Directie Delinquentenzorg en Jeugdinrichtingen
 - Legal Aid Department — Dienst Gerechtelijke Ondersteuning in de arrondissementen
 - Central Collection Office for the Courts — Centraal Ontvangstkantoor der Gerechten
 - Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice — Centraal Justitie Incassobureau
 - National Criminal Investigation Department — Rijksrecherche
 - Forensic Laboratory — Gerechtelijk Laboratorium
 - National Police Services Force — Korps Landelijke Politiediensten
 - District offices of the Immigration and Naturalization Service — Districtskantoren Immigratie- en Naturalisatiedienst
8. Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries — Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
- National Forest Service — Staatsbosbeheer
 - Agricultural Research Service — Dienst Landbouwkundig Onderzoek
 - Agricultural Extension Service — Dienst Landbouwvoorlichting
 - Land Development Service — Landinrichtingsdienst
 - National Inspection Service for Animals and Animal Protection — Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees
 - Plant Protection Service — Plantenziektenkundige Dienst
 - General Inspection Service — Algemene Inspectiedienst
 - National Fisheries Research Institute — Rijksinstituut voor Visserijonderzoek
 - Government Institute for Quality Control of Agricultural Products — Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten
 - National Institute for Nature Management — Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
 - Game Fund — Jachtfonds
9. Ministry of Education and Science — Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
- Royal Library — Koninklijke Bibliotheek
 - Institute for Netherlands History — Instituut voor Nederlandse Geschiedenis
 - Netherlands State Institute for War Documentation — Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
 - Institute for Educational Research — Instituut voor Onderzoek van het Onderwijs
 - National Institute for Curriculum Development — Instituut voor de Leerplan Ontwikkeling
10. Ministry of Social Affairs and Employment — Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Wages Inspection Service — Loontechnische dienst
 - Inspectorate for Social Affairs and Employment — Inspectie en Informatie Sociale Zaken en Werkgelegenheid
 - National Social Assistance Consultancies Services — Rijksconsulentschappen Sociale Zekerheid
 - Steam Equipment Supervision Service — Dienst voor het Stoomwezen
 - Conscientious Objectors Employment Department — Tewerkstelling erkend gewetensbezwaarden militaire dienst
 - Directorate for Equal Opportunities — Directie Emancipatie

11. Ministry of Transport, Public Works and Water Management — Ministerie van Verkeer en Waterstaat
 - Directorate-General for Transport — Directoraat-Generaal Vervoer
 - Directorate-General for Public Works and Water Management — Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
 - Directorate-General for Civil Aviation — Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
 - Telecommunications and Post Department — Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
 - Regional Offices of the Directorates-General and General Management, Inland Waterway Navigation Service — De regionale organisatie van de directoraten-generaal en de hoofddirectie Vaarwegmarkeringsdienst
12. Ministry of Housing, Physical Planning and Environment — Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
 - Directorate-General for Environment Management — Directoraat-Generaal Milieubeheer
 - Directorate-General for Public Housing — Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
 - Government Buildings Agency — Rijksgebouwendienst
 - National Physical Planning Agency — Rijksplanologische Dienst
13. Ministry of Welfare, Health and Cultural Affairs — Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
 - Social and Cultural Planning Office — Sociaal en Cultureel Planbureau
 - Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services — Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
 - Medical Inspectorate of Health Care — Inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
 - Cultural Castle Council — Rijksdienst Kastelenbeheer
 - National Archives Department — Rijksarchiefdienst
 - Department for the Conservation of Historic Buildings and Sites — Rijksdienst voor de Monumentenzorg
 - National Institute of Public Health and Environmental Protection — Rijksinstituut voor Milieuhygiëne
 - National Archeological Field Survey Commission — Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek
 - Netherlands Office for Fine Arts — Rijksdienst Beeldende Kunst
14. Cabinet for Netherlands Antillean and Aruban Affairs — Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken
15. Higher Colleges of State — Hogere Colleges van Staat
16. Council of State — Raad van State
17. Netherlands Court of Audit — Algemene Rekenkamer
18. National Ombudsman — Nationale Ombudsman

AUSTRIA

1. Bundeskanzleramt — Amtswirtschaftsstelle
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Gesundheit und Konsumentenschutz
4. Bundesministerium für Finanzen
 - a) Amtswirtschaftsstelle
 - b) Abteilung VI/5 (EDV-Beschaffung des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
 - c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
5. Bundesministerium für Jugend und Familie — Amtswirtschaftsstelle
6. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
7. Bundesministerium für Inneres
 - a) Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
 - b) EDV-Zentrum (Beschaffung von elektronischen Datenverarbeitungssystemen (Hardware))
 - c) Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
 - d) Abteilung I/6 (Beschaffung von Sachgütern (mit Ausnahme der von der Abteilung II/3 zu beschaffenden Sachgüter) für die Bundespolizei)
 - e) Abteilung IV/8 (Beschaffung von Fluggeräten)
8. Bundesministerium für Justiz — Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung ⁽¹³⁾
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Arbeit und Soziales — Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Austro Control GmbH — Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung
21. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
22. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (nur Postwesen)
23. Bundesministerium für Umwelt — Amtswirtschaftsstelle

PORTUGAL

Prime Minister's Office

Legal Centre

Centre for Studies and Training (Local Government)

Government Computer Network Management Centre

National Council for Civil Defence Planning

Permanent Council for Industrial Conciliation

Department for Vocational and Advanced Training

Ministerial Department with special responsibility for Macao

Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors

Institute for Youth

National Administration Institute

Secretariat General, Prime Minister's Office

Secretariat for Administrative Modernization

Social Services, Prime Minister's Office

Ministry of Home Affairs

Directorate-General for Roads

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Civilian administrations

Customs Police

Republican National Guard

Police

Secretariat General

Technical Secretariat for Electoral Matters

Customs and Immigration Department

Intelligence and Security Department

National Fire Service

Ministry of Agriculture

Control Agency for Community Aid to Olive Oil Production

Regional Directorate for Agriculture (Beira Interior)

Regional Directorate for Agriculture (Beira Litoral)

Regional Directorate for Agriculture (Entre Douro e Minho)

Regional Directorate for Agriculture (Trás-os-Montes)

Regional Directorate for Agriculture (Alentejo)

Regional Directorate for Agriculture (Algarve)

Regional Directorate for Agriculture (Ribatejo e Oeste)

General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)

Viticulture Institute

National Agricultural Research Institute

Institute for the Regulation and Guidance of Agricultural Markets

Institute for Agricultural Structures and Rural Development

Institute for Protection of Agri-food Production

Institute for Forests

Institute for Agricultural Markets and Agri-Foods Industry

Secretariat General

IFADAP (Financial Institute for the Development of Agriculture and Fishing) ⁽¹⁴⁾

INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute) ⁽¹⁴⁾.

Ministry of the Environment and Natural Resources

Directorate-General for Environment

Institute for Environmental Promotion

Institute for the Consumer

Institute for Meteorology

Secretariat General

Institute for Natural Conservancy

Ministerial Department for the Improvement of the Estoril Coast

Regional Directorates for Environment and Natural Resources

Water Institute

Ministry of Trade and Tourism

Commission responsible for the Application of Economic Penalties

Directorate-General for Competition and Prices

Directorate-General for Inspection (Economic Affairs)

Directorate-General for Tourism

Directorate-General for Trade

Tourism Fund

Ministerial Department responsible for Community Affairs

ICEP (Portuguese Foreign Trade Institute)

General Inspectorate for Gambling

National Institute for Training in Tourism

Regional Tourist Boards

Secretariat General

Enatur (National Tourism Enterprise) — Public enterprise ⁽¹⁴⁾

Ministry of Defence ⁽¹⁵⁾

National Security Authority

National Council for Emergency Civil Planning

Directorate-General for Armaments and Defence Equipment

Directorate-General for Infrastructure

Directorate-General for Personnel

Directorate-General for National Defence Policy

Secretariat General

Office of the Chief of Staff of the Armed Forces ⁽¹⁵⁾

Administrative Council of the Office of the Chief of Staff of the Armed Forces

Commission of Maintenance of NATO Infrastructure

Executive Commission of NATO Infrastructure

Social Works of the Armed Forces

Office of the Chief of Staff, Airforce ⁽¹⁵⁾

Airforce Logistics and Administrative Commando

General Workshop for Aeronautical Equipment

Office of the Chief of Staff, Army ⁽¹⁵⁾

Logistics Department
Directorate for Army Engineering
Directorate for Army Communications
Service Directorate for Fortifications and Army Works
Service Directorate for the Army Physical Education
Service Directorate Responsible for the Army Computer
Service Directorate for Intendancy
Service Directorate for Equipment
Service Directorate for Health
Directorate for Transport
Main Army Hospital
General Workshop of Uniforms and Equipment
General Workshop of Engineering Equipment
Bakery
Army Laboratory for Chemical and Pharmaceutical Products

Office of the Chief of Staff, Navy ⁽¹⁵⁾

Directorate for Naval Facilities
Directorate-General for Naval Equipment
Directorate for Instruction and Training
Directorate of the Service of Naval Health
The Navy Hospital
Directorate for Supplies
Directorate for Transport
Directorate of the Service of Maintenance
Armed Computer Service
Continent Naval Commando
Açores Naval Commando
Madeira Naval Commando
Commando of Lisbon Naval Station
Army Centre for Physical Education
Administrative Council of Central Navy Administration
Naval War Height Institute
Directorate-General for the Navy
Directorate-General for Lighthouses and School for Lighthouse Keepers
The Hydrographic Institute
Vasco da Gama Aquarium
The Alfeite Arsenal

Ministry of Education

Secretariat General
Department for Planning and Financial Management
Department for Higher Education
Department for Secondary Education

Department for Basic Education
Department for Educational Resources Management
General Inspectorate of Education
Bureau for the Launching and Coordination of the School Year
Regional Directorate for Education (North)
Regional Directorate for Education (Centre)
Regional Directorate for Education (Lisbon)
Regional Directorate for Education (Alentejo)
Regional Directorate for Education (Algarve)
Camões Institute
Institute for Innovation in Education Antonio Aurélio da Costa Ferreira
Institute for Sports
Department of European Affairs
Ministry of Education Press
Ministry of Employment and Social Security
National Insurance and Occupational Health Fund
Institute for Development and Inspection of Labour Conditions
Social Welfare Funds
Casa Pia de Lisboa ⁽¹⁶⁾
National Centre for Pensions
Regional Social Security Centres
Commission on Equal Opportunity and Rights for Women
Statistics Department
Studies and Planning Department
Department of International Relations and Social Security Agreements
European Social Fund Department
Department of European Affairs and External Relations
Directorate-General for Social Works
Directorate-General for the Family
Directorate-General for Technical Support to Management
Directorate-General for Employment and Vocational Training
Directorate-General for Social Security Schemes
Social Security Financial Stabilization Fund
General Inspectorate for Social Security
Social Security Financial Management Institute
Employment and Vocational Training Institute
National Institute for Workers' Leisure Time
Secretariat General
National Secretariat for Rehabilitation
Social Services
Santa Casa de Misericórdia de Lisboa ⁽¹⁶⁾.

Ministry of Finance

ADSE (Directorate-General for the Protection of Civil Servants)

Legal Affairs Office

Directorate-General for Public Administration

Directorate-General for Public Accounts and General Budget Supervision

Directorate-General for the State Loans Board

Directorate-General for the Customs Service

Directorate-General for Taxation

Directorate-General for State Assets

Directorate-General for the Treasury

Ministerial Department responsible for Economic Studies

Ministerial Department responsible for European Affairs

GAFEEP (Ministerial Department responsible for Studies on the Funding of the State and Public Enterprises)

General Inspectorate for Finance

Institute for Information Technology

State Loans Board

Secretariat General

SOFE (Social Services of the Ministry of Finance)

Ministry of Industry and Energy

Regional Delegation for Industry and Energy (Lisbon and Tagus Valley)

Regional Delegation for Industry and Energy (Alentejo)

Regional Delegation for Industry and Energy (Algarve)

Regional Delegation for Industry and Energy (Centre)

Regional Delegation for Industry and Energy (North)

Directorate-General for Industry

Directorate-General for Energy

Geological and Mining Institute

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Ministerial Department responsible for Oil Exploration and Production

Ministerial Department responsible for Community Affairs

National Industrial Property Institute

Portuguese Institute for Quality

Ineti (National Institute for Industrial Engineering and Technology)

Secretariat General

Pedip Manager's Department

Legal Affairs Office

Commission for Emergency Industrial Planning

Commission for Emergency Energy Planning

IAPMEI (Institute for support of small and medium-sized enterprises and investments)

Ministry of Justice

Centre for Legal Studies

Social Action and Observation Centres

The High Council of the Judiciary (Conselho Superior de Magistratura)

Central Registry

Directorate-General for Registers and Other Official Documents
Directorate-General for Computerized Services
Directorate-General for Legal Services
Directorate-General for the Prison Service
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments
Ministerial Department responsible for European Law
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Ministerial Department responsible for Financial Management
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control
São João de Deus Prison Hospital
Corpus Christi Institute
Guarda Institute
Institute for the Rehabilitation of Offenders
São Domingos Benfica Institute
National Police and Forensic Science Institute
Navarro Paiva Institute
Padre António Oliveira Institute
São Fiel Institute
São José Institute
Vila Fernando Institute
Criminology Institutes
Forensic Medicine Institutes
Criminal Investigation Department
Secretariat General
Social Services

Ministry of Public Works, Transport and Communications
Council for Public and Private Works Markets
Directorate-General for Civil Aviation
Directorate-General for National Buildings and Monuments
Directorate-General for Road and Rail Transport
Ministerial Department responsible for River Crossings (Tagus)
Ministerial Department for Investment Coordination
Ministerial Department responsible for the Lisbon Railway Junction
Ministerial Department responsible for the Oporto Railway Junction
Ministerial Department responsible for Navigation on the Douro
Ministerial Department responsible for the European Communities
General Inspectorate for Public Works, Transport and Communications
Independent Executive for Roads
National Civil Engineering Laboratory
Social Works Department of the Ministry of Public Works, Transport and Communications
Secretariat General
Institute for Management and Sales of State Housing
CTT — Post and Telecommunications of Portugal SA (17)

Ministry of Foreign Affairs

Directorate-General for Consular Affairs and for Financial Administration

Directorate-General for the European Communities

Directorate-General for Cooperation

Institute for Portuguese Emigrants and Portuguese Communities Abroad

Institute for Economic Cooperation

Secretariat General

Ministry of Territorial Planning and Management

Academy of Science

Legal Affairs Office

National Centre for Geographical Data

Regional Coordination Committee (Centre)

Regional Coordination Committee (Lisbon and Tagus Valley)

Regional Coordination Committee (Alentejo)

Regional Coordination Committee (Algarve)

Regional Coordination Committee (North)

Central Planning Department

Ministerial Department for European Issues and External Relations

Directorate-General for Local Government

Directorate-General for Regional Development

Directorate-General for Town and Country Planning

Ministerial Department responsible for Coordination of the Alqueva Project

General Inspectorate for Territorial Administration

National Statistical Institute

António Sergio Cooperative Institute

Institute for Scientific and Tropical Research

Geographical and Land Register Institute

National Scientific and Technological Research Board

Secretariat General

Ministry of the Sea

Directorate-General for Fishing

Directorate-General for Ports, Navigation and Maritime Transport

Portuguese Institute for Maritime Exploration

Maritime Administration for North, Centre and South

National Institute for Port Pilotage

Institute for Port Labour

Port Administration of Douro and Leixões

Port Administration of Lisbon

Port Administration of Setubal and Sesimbra

Port Administration of Sines

Independent Executive for Ports

Infante D. Henrique Nautical School

Portuguese Fishing School and School of Sailing and Marine Craft

Secretariat General

Ministry of Health

Regional Health Administrations

Health Centres

Mental Health Centres

Histocompatibility Centres

Regional Alcoholism Centres

Department for Studies and Health Planning

Health Human Resource Department

Directorate-General for Health

Directorate-General for Health Installations and Equipment

National Institute for Chemistry and Medicaments

Support Centres for Drug Addicts

Institute for Computer and Financial Management of Health Services

Infirmity Technical Schools

Health Service Technical Colleges

Central Hospitals

District Hospitals

General Inspectorate of Health

National Institute of Emergency Care

Dr Ricardo Jorge National Health Institute

Dr Jacinto De Magalhaes Institute of Genetic Medicine

Dr Gama Pinto Institute of Ophthalmology

Portuguese Blood Institute

General Practitioners Institutes

Secretariat General

Service for Prevention and Treatment of Drug Dependence

Social Services, Ministry of Health

SOOME

Tellijate nimekiri

Oikeuskanslerinvirasto	Office of the Chancellor of Justice
Kauppa- ja teollisuusministeriö	Ministry of Trade and Industry
Kuluttajavirasto	National Consumer Administration
Elintarvikeviras	National Food Administration
Kilpailuviras	Office of Free Competition
Kilpailuneuvosto	Council of Free Competition
Kuluttaja-asiamiehen toimis	Office of the Consumer Ombudsman
Kuluttajavalituslautakun	Consumer Complaints Board
Patentti- ja rekisterihallitu	National Board of Patents and Registration
Liikenneministeriö	Ministry of Transport and Communications
Telehallintokesku	Telecommunications Administration Centre
Maa- ja metsätalousministeriö	Ministry of Agriculture and Forestry
Maanmittauslaitos	National Land Survey of Finland
Oikeusministeriö	Ministry of Justice
Tietosuojavaltuutetun toimisto	The Office of the Data Protection Ombudsman
Tuomioistuinelaitos	Courts of Law
— Korkein oikeus	
— Korkein hallinto-oikeus	
— Hovioikeudet	
— Käräjäoikeudet	
— Läänioikeudet	
— Markkinatuomioistuin	
— Työtuomioistuin	
— Vakuutusosikeus	
— Vesioikeudet	
Vankeinhoitolaitos	Prison Administration
Opetusministeriö	Ministry of Education
Opetushallitus	National Board of Education
Valtion elokuvatarkastamo	National Office of Film Censorship
Puolustusministeriö	Ministry of Defense
Puolustusvoimat ⁽¹⁸⁾	Defence Forces
Sisäasiainministeriö	Ministry of the Interior
Väestörekisterikeskus	Population Register Centre
Keskusrikospoliisi	Central Criminal Police
Liikkuva poliisi	Mobile Police
Rajavartiolaitos ⁽¹⁸⁾	Frontier Guard
Sosiaali- ja terveystieteiden ministeriö	Ministry of Social Affairs and Health
Työttömyysturvalautakunta	Unemployment Appeal Board
Tarkastuslautakunta	Appeals Tribunal
Lääkelaitos	National Agency for Medicines
Terveystieteiden oikeusturvakeskus	National Board of Medicolegal Affairs
Tapaturmavirasto	State Accident Office
Säteilyturvakeskus	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanottokeskukset	Reception Centres for Asylum Seekers

Työministeriö	Ministry of Labour
Valtakunnansovittelijain toimisto	National Conciliators' Office
Työneuvosto	Labour Council
Ulkoasiainministeriö	Ministry for Foreign Affairs
Valtiovarainministeriö	Ministry of Finance
Valtiontalouden tarkastusvirasto	State Economy Controller's Office
Valtiokonttori	State Treasury Office
Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto	
Tullihallinto	
Valtion vakuusrahasto	
Ympäristöministeriö	Ministry of Environment
Vesi- ja ympäristöhallitus	National Board of Waters and Environment

ROOTSI

Tellijate nimekiri

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna (28)	Public Law-Service Offices (28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees
Arkitekturmuseet	Museum of Architecture
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)

B

Barnmiljörådet	National Child Environment Council
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationell tekniskt-ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Cooperation
Besvärnämnden för rättshjälp	Legal Aid Appeals Commission
Biblioteket, Kungl.	Royal Library
Biografbyrå, statens	National Board of Film Censors
Biografiskt lexikon, svenskt	Dictionary of Swedish Biography
Bokföringsnämnden	Swedish Accounting Standards Board
Bostadsdomstolen	Housing Appeal Court
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	National Housing Credit Guarantee Board
Boverket	National Housing Board
Brottsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottsskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board

C

Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centralnämnden för fastighetsdata	Central Board for Real-estate Data

D

Datainspektionen	Data Inspection Board
Departementen	Ministries (Government Departments)
Domstolsverket	National Courts Administration

E

Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board

F

Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flygtekniska försöksanstalten	Aeronautical Research Institute

Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Coordination of Research
Fortifikationsförvaltningen ⁽¹⁹⁾	Fortifications Administration
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förläkningsmännaexpedition statens	National Conciliator's Office
Försvarets civilförvaltning ⁽¹⁹⁾	Civil Administration of the Defence Forces
Försvarets datacenter ⁽¹⁹⁾	Defence Data-processing Centre
Försvarets forskningsanstalt ⁽¹⁹⁾	National Defence Research Establishment
Försvarets förvaltningsskola ⁽¹⁹⁾	Defence Forces' Administration School
Försvarets materielverk ⁽¹⁹⁾	Defence Material Administration
Försvarets radioanstalt ⁽¹⁹⁾	National Defence Radio Institute
Försvarets sjukvårdsstyrelse ⁽¹⁹⁾	Medical Board of the Defence Forces
Försvarshistoriska museer, statens ⁽¹⁹⁾	Swedish Museums of Military History
Försvarshögskolan ⁽¹⁹⁾	National Defence College
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court
G	
Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Glesbygdsmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications
H	
Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Swedish Government Seamen's Service
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handikappråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommission, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6)	Courts of Appeal (6)
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	Council for Research in the Humanities and Social Sciences
Hyresnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häkterna (30)	Remand Prisons (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court
I	
Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	National Institute for Psycho-social Factors and Health
Institutet för rymdfysik	Swedish Institute of Space Physics
Invandrarverk, statens	Swedish Immigration Board
J	
Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission

K

Kabelnämnden/Närradionämnden	Swedish Cable Authority/Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kammarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kernikalieinspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljö-skydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design
Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet (1 ⁹)	Armed Forces Archives
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen (1 ⁹)	Swedish Coast Guard
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-power Inspectorate

L

Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktsåklagarmyndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board

M

Marknadsdomstolen	Market Court
Maskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan (1 ⁹)	Armed Forces Staff and War College
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental Protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies

Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra-country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
O	
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman/Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination
P	
Patentbesvärsträtten	Court of Patent Appeals
Patent- och registreringsverket	Patents and Registration Office
Person- och adressregisternämnd, statens	Coordinated Population and Address Register
Polarforskningssekretariatet	Swedish Polar Research Secretariat
Presstödsnämnden	Press Subsidies Council
Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	National Library for Psychology and Education
R	
Radionämnden	Broadcasting Commission
Regeringskansliets förvaltningskontor	Central Services Office for the Ministries
Regeringsrätten	Supreme Administrative Court
Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	National Archives
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsmän, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens	National Rescue Services Board
Rättshjälpnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine
S	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board and Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums

Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forskningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar (19)	National Board of Psychological Defence
Styrelsen för Sverige bilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation
Styrelsen för u-landsforskning, SAREC	Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries
Svenska institutet, stiftelsen	Swedish Institute
T	
Talboks- och punktskriftsbiblioteket	Library of Talking Books and Braille Publications
Teknikvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Research Council for Engineering Sciences
Tekniska museet, stiftelsen	National Museum of Science and Technology
Tingsrätterna (97)	District and City Courts (97)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Judges Nomination Proposal Committee
Transportforskningsberedningen	Transport Research Board
Transportrådet	Board of Transport
Tullverket	Swedish Board of Customs
U	
Ungdomsråd, statens	State Youth Council
Universitet och högskolor	Universities and University Colleges
Utlänningsnämnden	Aliens Appeals Board
Utsädeskontroll, statens	National Seed-testing and Certification Institute
V	
Vatten- och avloppsnämnd, statens	National Water Supply and Sewage Tribunal
Vattenöverdomstolen	Water Rights Court of Appeal
Verket för högskoleservice (VHS)	National Agency for Higher Education
Veterinärmedicinska anstalt, statens	National Veterinary Institute
Väg- och trafikinstitut, statens	Road and Traffic Research Institute
Värnpliktsverket (19)	Armed Forces' Enrolment Board
Växsortnämnd, statens	National Plant Variety Board
Y	
Yrkesinspektionen	Labour Inspectorate
Å	
Åklagarmyndigheterna	Public Prosecution Authorities
Ö	
Överbefälhavaren	Supreme Commander of the Armed Forces
Överstyrelsen för civil beredskap	National Board of Civil Emergency Preparedness

ÜHENDKUNINGRIIK

Cabinet Office

- Chessington Computer Centre
- Civil Service College
- Recruitment and Assessment Service
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of Public Services and Science
- Parliamentary Counsel Office
- The Government Centre on Information Systems (CCTA)

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure only)

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department for Education

- Higher Education Funding Council for England

Department of Employment

- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Health

- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Practice Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- National Health Service Authorities and Trust
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of National Heritage

- British Library
- British Museum
- Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
- Imperial War Museum
- Museums and Galleries Commission
- National Gallery
- National Maritime Museum
- National Portrait Gallery
- Natural History Museum
- Royal Commission on Historical Manuscripts
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Arts Commission (England)
- Science Museum
- Tate Gallery
- Victoria and Albert Museum
- Wallace Collection

Department of Social Security

- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- Regional Medical Service
- Independent Tribunal Service

Disability Living Allowance Advisory Board
Occupational Pensions Board
Social Security Advisory Committee
Department of the Environment
Building Research Establishment Agency
Commons Commissioners
Countryside Commission
Valuation Tribunal
Rent Assessment Panels
Royal Commission on Environmental Pollution
The Buying Agency
Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
Legal Secretariat to the Law Officers
Department of Trade and Industry
Laboratory of the Government Chemist
National Engineering Laboratory
National Physical Laboratory
National Weights and Measures Laboratory
Domestic Coal Consumers' Council
Electricity Committees
Gas Consumers' Council
Central Transport Consultative Committees
Monopolies and Mergers Commission
Patent Office
Department of Transport
Coastguard Services
Transport and Road Research Laboratory
Export Credits Guarantee Department
Foreign and Commonwealth Office
Wilton Park Conference Centre
Government Actuary's Department
Government Communications Headquarters
Home Office
Boundary Commissions for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees
House of Commons
House of Lords
Inland Revenue, Board of
Intervention Board for Agricultural Produce
Lord Chancellor's Department
Combined Tax Tribunal
Council on Tribunals
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeals Tribunal
Lands Tribunal
Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)
Pensions Appeals Tribunals
Public Trust Office
Office of the Social Security Commissioners
Supreme Court Group (England and Wales)
Court of Appeal: Criminal
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)
Transport Tribunal

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Agricultural Development and Advisory Service
Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence ⁽²⁰⁾
Meteorological Office
Procurement Executive

National Audit Office
National Investment and Loans Office

Northern Ireland Court Service
Coroners Courts
County Courts
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
Crown Court
Enforcement of Judgments Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department of Agriculture
Northern Ireland, Department for Economic Development
Northern Ireland, Department of Education
Northern Ireland, Department of the Environment
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
Northern Ireland, Department of Health and Social Services
Northern Ireland Office
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service

Office of Fair Trading
Office of Population Censuses and Surveys
National Health Service Central Register
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health
Service Commissioners

Ordnance Survey
Overseas Development Administration
 Natural Resources Institute
Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
Registry of Friendly Societies
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint
Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service
Scotland, Registers of Scotland
Scotland, General Register Office
Scotland, Lord Advocate's Department
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scottish Courts Administration
 Accountant of Court's Office
 Court of Justiciary
 Court of Session
 Lands Tribunal for Scotland
 Pensions Appeal Tribunals
 Scottish Land Court
 Scottish Law Commission
 Sheriff Courts
 Social Security Commissioners' Office
The Scottish Office Central Services
The Scottish Office Agriculture and Fisheries Department
 Crofters Commission
 Red Deer Commission
 Royal Botanic Garden, Edinburgh
The Scottish Office Industry Department
The Scottish Office Education Department
 National Galleries of Scotland
 National Library of Scotland
 National Museums of Scotland
 Scottish Higher Education Funding Council
The Scottish Office Environment Department
 Rent Assessment Panel and Committees
 Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 Royal Fine Art Commission for Scotland
The Scottish Office Home and Health Departments
 HM Inspectorate of Constabulary
 Local Health Councils
 National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
 Parole Board for Scotland and Local Review Committees

Scottish Council for Postgraduate Medical Education
Scottish Crime Squad
Scottish Criminal Record Office
Scottish Fire Service Training School
Scottish National Health Service Authorities and Trusts
Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office (HMSO)

HM Treasury

Forward

Welsh Office

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting
Local Government Boundary Commission for Wales
Valuation Tribunals (Wales)
Welsh Higher Education Funding Council
Welsh National Health Service Authorities and Trusts
Welsh Rent Assessment Panels.

-
- (¹) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.
(²) Activités postales visées par la loi du 24 décembre 1993.
(³) De i bilag II indeholdte ikke krigslignende materialer.
(⁴) Mit Ausnahme von Telekommunikationsausrüstung.
(⁵) Material que no sea de guerra incluido en el Anexo II.
(⁶) Postes seulement.
(⁷) Non-warlike materials provided for in Annex II.
(⁸) Ente centrale d'acquisto per la maggiore parte degli altri ministeri ed enti.
(⁹) Esclusi gli acquisti effettuati dal monopolio dei sali e tabacchi.
(¹⁰) Soltanto i servizi postali.
(¹¹) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.
(¹²) Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.
(¹³) Material außer Kriegsmaterial gemäß Anhang II.
(¹⁴) Authority under joint Ministry of Finance and Ministry of Agriculture control.
(¹⁵) Material não bélico constante do anexo II.
(¹⁶) Authority under joint control of the Ministry of Employment and Social Security and the Ministry of Health Control.
(¹⁷) Unicamente serviços postais.
(¹⁸) Liitteeseen II sisältyvät muut kuin sotatarvikket.
(¹⁹) Icke-krigsmateriel förtecknas i bilaga II.
(²⁰) Non-warlike materials provided for in Annex II.”
-

II LISA

III LISA

TEENUSLEPINGUTE TEADETE NÄIDIS

A. EELTEADE

1. Tellija ning täiendavat teavet andva talituse (kui see ei ole tellija) nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. Plaanitava riigihanke kogumaksumus igas I lisa A osas loetletud teenusekategorias.
3. Pakkumismenetluste eeldatav alguskuupäev teenusekategorია kaupa.
4. Muu teave.
5. Teate lähetuskuupäev.
6. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
7. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

B. AVATUD MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. Teenusekategorია ja kirjeldus. CPC viitenumber. Kogus, sealhulgas vajaduse korral kõik võimalused lisahankeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse. Regulaarsete teenuste osutamise lepingute või uuendatavate lepingute puhul ka järgmiste hangitavaid tooteid või teenuseid käsitlevate pakkumiskutsete eeldatav avaldamisaeg, kui see on teada.
3. Tarnekoht.
4. a) Märge selle kohta, kas õigusnorm näeb ette, et teenust võib osutada üksnes konkreetse kutseala esindaja.
b) Viide asjakohasele õigusnormile.
c) Märge selle kohta, kas juriidilised isikud peavad näitama teenuse osutamise eest vastutavate töötajate nimed ja kutsekvalifikatsiooni.
5. Märge selle kohta, kas teenuseosutajad võivad teha pakkumisi mõnele osale asjakohastest teenustest.
6. Vajaduse korral märge selle kohta, et pakkumiste variante vastu ei võeta.
7. Teenuse osutamise tähtaeg või teenuslepingu kestus, ja võimaluse korral teenuse alustamise või osutamise tähtpäev.
8. a) Talituse nimi ja aadress, kellelt võib taotleda vajalikke dokumente.
b) Vajaduse korral asjakohaste taotluste esitamise tähtpäev.
c) Vajaduse korral nende dokumentide eest makstav tasu ja maksetingimused.

9. a) Pakkumiste laekumise tähtpäev.
b) Aadress, kuhu pakkumised tuleb saata.
c) Keel või keeled, milles pakkumised tuleb koostada.
10. a) Pakkumiste avamisel osalema volitatud isikud.
b) Avamise kuupäev, kellaaeg ja koht.
11. Vajaduse korral nõutavad tagatised ja garantiid.
12. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viited asjakohastele õigusaktidele.
13. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud teenuseosutajate ühenduselt nõutakse.
14. Teave teenuseosutaja olukorra kohta ning talle esitatavate majanduslike ja tehniliste miinimumnõuete hindamiseks vajalikud andmed ja formaalsused.
15. Tähtaeg, mille jooksul pakkumine peab jõus olema.
16. Lepingu sõlmimise kriteeriumid ning võimaluse korral nende tähtsuse järjekord. Muid kriteeriume peale madalaima hinna mainitakse juhul, kui neid ei nimetata lepingudokumentides.
17. Muu teave.
18. Eelteate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev(ad) või mäрге selle avaldamata jätmise kohta.
19. Teate lähetuskuupäev.
20. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
21. Mäрге selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

C. PIIRATUD MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. Teenusekategooria ja kirjeldus. CPC viitenumber. Kogus, sealhulgas vajaduse korral kõik võimalused lisahankeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse. Regulaarsete teenuste osutamise lepingute või uuendatavate lepingute puhul ja järgmiste hangitavaid tooteid või teenuseid käsitlevate pakkumiskutsete eeldatav avaldamisaeg, kui see on teada.
3. Tarnekoht.
4. a) Mäрге selle kohta, kas õigusnorm näeb ette, et teenust võib osutada üksnes konkreetse kutseala esindaja.
b) Viide asjakohasele õigusnormile.
c) Mäрге selle kohta, kas juriidilised isikud peavad näitama teenuse osutamise eest vastutavate töötajate nimed ja kutse kvalifikatsiooni.
5. Mäрге selle kohta, kas teenuseosutajad võivad teha pakkumisi mõnele osale asjakohastest teenustest.
6. Kavandatav pakkumises osalema kutsutavate teenuseosutajate arv või ligikaudne arv.
7. Vajaduse korral mäрге selle kohta, et pakkumiste variante vastu ei võeta.

8. Teenuse osutamise tähtaeg või teenuslepingu kestus, ja võimaluse korral teenuse alustamise või osutamise tähtpäev.
9. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud teenuseosutajate ühenduselt nõutakse.
10. a) Vajaduse korral kiirendatud menetluse kasutamise põhjendus.
b) Osalemistaotluste laekumise tähtpäev.
c) Aadress, kuhu taotlused tuleb saata.
d) Keel või keeled, milles taotlused tuleb koostada.
11. Pakkumiskutsete lähetamise tähtpäev.
12. Vajaduse korral nõutavad tagatised ja garantiid.
13. Teave teenuseosutaja olukorra kohta ning talle esitatavate majanduslike ja tehniliste miinimumnõuete hindamiseks vajalikud andmed ja formaalsused.
14. Lepingu sõlmimise kriteeriumid ning võimaluse korral nende tähtsuse järjekord, kui neid ei nimetata pakkumiskutses.
15. Muu teave.
16. Eelteate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev(ad) või märge selle avaldamata jätmise kohta.
17. Teate lähetuskuupäev.
18. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talituse jõudmise kuupäev.
19. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

D. LÄBIRÄÄKIMISTEGA MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. Teenusekategooria ja kirjeldus. CPC viitenumber. Kogus, sealhulgas kõik võimalused lisahankeks ja eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse, kui see on teada. Regulaarsete teenuste osutamise lepingute või uuendatavate lepingute puhul ja järgmiste hangitavaid tooteid või teenuseid käsitlevate pakkumiskutsete eeldatav avaldamisaeg, kui see on teada.
3. Tarnekoht.
4. a) Märge selle kohta, kas õigusnorm näeb ette, et teenust võib osutada üksnes konkreetse kutseala esindaja.
b) Viide asjakohasele õigusnormile.
c) Märge selle kohta, kas juriidilised isikud peavad näitama teenuse osutamise eest vastutavate töötajate nimed ja kutsekvalifikatsiooni.
5. Märge selle kohta, kas teenuseosutajad võivad teha pakkumisi mõnele osale asjakohastest teenustest.
6. Kavandatav pakkumises osalema kutsutavate teenuseosutajate arv või ligikaudne arv.
7. Vajaduse korral märge selle kohta, et pakkumiste variante vastu ei võeta.
8. Teenuse osutamise tähtaeg või teenuslepingu kestus, ja võimaluse korral teenuse alustamise või osutamise tähtpäev.

9. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud teenuseosutajate ühenduselt nõutakse.
10. a) Vajaduse korral kiirendatud menetluse kasutamise põhjendus.
 - b) Osalemistaotluste laekumise tähtpäev.
 - c) Aadress, kuhu taotlused tuleb saata.
 - d) Keel või keeled, milles taotlused tuleb koostada.
11. Vajaduse korral nõutavad tagatised ja garantiid.
12. Teave teenuseosutaja olukorra kohta ning talle esitatavate majanduslike ja tehniliste miinimumnõuete hindamiseks vajalikud andmed ja formaalsused.
13. Vajaduse korral tellija poolt juba välja valitud teenuseosutajate nimed ja aadressid.
14. Muu teave.
15. Teate lähetuskuupäev.
16. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
17. Eelnev(ad) *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev(ad).
18. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

E. HANKELEPINGU SÕLMIMISE TEADE

1. Tellija nimi ja aadress.
2. Valitud pakkumismenetlus. Eelneva teate avaldamiseta läbirääkimistega menetluse korral põhjendus (artikli 11 lõige 3).
3. Teenusekategooria ja kirjeldus. CPC viitenumber. Hangitavate teenuste kogus.
4. Lepingu sõlmimise kuupäev.
5. Lepingu sõlmimise kriteeriumid.
6. Saadud pakkumiste arv.
7. Teenuseosutaja(te) nimi/nimed ja aadress(id).
8. Makstud hind või hinnaklass (miinimum/maksimum).
9. Eduka pakkumise maksumus või lepingu sõlmimisel arvessevõetud kõrgeim ja madalaim pakkumine.
10. Vajaduse korral lepinguosa suurus ja maksumus, mille suhtes võidakse sõlmida allhankelepinguid.
11. Muu teave.
12. Hanketeate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev.
13. Teate lähetuskuupäev.
14. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
15. I lisa B osas loetletud teenustega seotud lepingute puhul tellija nõusolek teate avaldamiseks (artikli 16 lõige 3)."

III LISA

IV LISA

TARNELEPINGUTE TEADETE NÄIDISED

A. EELTEADE

1. Tellija ning täiendavat teavet andva talituse (kui see ei ole tellija) nimi, aadress, telegraafiaaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. Tarnitavate toodete laad ja kogus või väärtus. Toodete liigitus tegevusvaldkondade (CPA) viitenumbri järgi.
3. Lepingu või lepingute pakkumismenetluste eeldatav alguskuupäev (kui on teada).
4. Muu teave.
5. Teate lähetuskuupäev.
6. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talituse jõudmise kuupäev.
7. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

B. AVATUD MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2.
 - a) Valitud pakkumismenetlus.
 - b) Selle lepingu laad, mille kohta pakkumisi oodatakse.
3.
 - a) Tarnekoht.
 - b) Tarnitavate toodete laad, sealhulgas märge selle kohta, kas pakkumisi taotletakse ostu-, üüri-, rendi- või liisinglepingutele või nende kombinatsioonidele. CPA viitenumber.
 - c) Tarnitavate toodete kogus, sealhulgas kõik võimalused lisahankeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse. Regulaarseid tarneid käsitlevate lepingute või uuendatavate lepingute puhul ka järgmiste hangitavaid tooteid käsitlevate pakkumiskutsete eeldatav avaldamisaeg, kui see on teada.
 - d) Märge selle kohta, kas tarnija võib teha pakkumisi osa nõutud toodete kohta.
4. Tarne tähtaeg või tarnelepingu kestus, ja võimaluse korral tarne alustamise või tarnimise tähtpäev.
5.
 - a) Talituse nimi ja aadress, kellelt võib taotleda lepingudokumente ja täiendavaid dokumente.
 - b) Vajaduse korral asjakohaste taotluste esitamise tähtpäev.
 - c) Vajaduse korral nende dokumentide eest makstav tasu ja maksetingimused.
6.
 - a) Pakkumiste laekumise tähtpäev.
 - b) Aadress, kuhu pakkumised tuleb saata.
 - c) Keel või keeled, milles pakkumised tuleb koostada.

7. a) Vajaduse korral pakkumiste avamisel osalema volitatud isikud.
b) Avamise kuupäev, kellaaeg ja koht.
8. Vajaduse korral nõutavad tagatised ja garantiid.
9. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viited asjakohastele õigusaktidele.
10. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud tarnijate ühenduselt nõutakse.
11. Teave tarnija olukorra kohta ning tarnijale esitatavate majanduslike ja tehniliste miinimumnõuete hindamiseks vajalikud andmed ja formaalsused.
12. Tähtaeg, mille jooksul pakkumine peab jõus olema.
13. Lepingute sõlmimise kriteeriumid. Muid kriteeriume peale madalaima hinna mainitakse juhul, kui neid ei nimetata lepingudokumentides.
14. Vajaduse korral variantide keelamine.
15. Muu teave.
16. Eelteate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev(ad) või märge selle avaldamata jätmise kohta.
17. Teate lähetuskuupäev.
18. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
19. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

C. PIIRATUD MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. a) Valitud pakkumismenetlus.
b) Vajaduse korral kiirendatud menetluse kasutamise põhjendus.
c) Selle lepingu laad, mille kohta pakkumisi taotletakse.
3. a) Tarnekoht.
b) Tarnitavate toodete laad, sealhulgas märge selle kohta, kas pakkumisi taotletakse ostu-, üüri-, rendi- või liisinglepingutele või nende kombinatsioonidele. CPA viitenumber.
c) Tarnitavate toodete kogus, sealhulgas kõik võimalused lisahankeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse. Regulaarseid tarneid käsitlevate lepingute või uuendatavate lepingute puhul ka järgmiste hangitavaid tooteid käsitlevate pakkumiskutsete eeldatav avaldamisaeg, kui see on teada.
d) Märge selle kohta, kas tarnijad võivad teha pakkumisi osa nõutud toodete kohta.
4. Tarne tähtaeg või tarnelepingu kestus, ja võimaluse korral tarne alustamise või tarnimise tähtpäev.
5. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud tarnijate ühenduselt nõutakse.

6. a) Osalemistaotluste laekumise tähtpäev.
b) Aadress, kuhu taotlused tuleb saata.
c) Keel või keeled, milles taotlused tuleb koostada.
7. Pakkumiskutsete lähetamise tähtpäev.
8. Vajaduse korral nõutavad tagatised ja garantiid.
9. Teave tarnija olukorra kohta ning talle esitatavate majanduslike ja tehniliste miinimumnõuete hindamiseks vajalikud andmed ja formaalsused.
10. Lepingu sõlmimise kriteeriumid, kui neid ei ole näidatud pakkumiskutses.
11. Kavandatav pakkumises osalema kutsutavate tarnijate arv või ligikaudne arv.
12. Vajaduse korral variantide keelamine.
13. Muu teave.
14. Eelteate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev(ad) või märge selle avaldamata jätmise kohta.
15. Teate lähetuskuupäev.
16. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
17. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

D. LÄBIRÄÄKIMISTEGA MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. a) Valitud pakkumismenetlus.
b) Vajaduse korral kiirendatud menetluse kasutamise põhjendus.
c) Vajaduse korral selle lepingu laad, mille kohta pakkumisi oodatakse.
3. a) Tarnekoht.
b) Tarnitavate toodete laad, sealhulgas märge selle kohta, kas pakkumisi taotletakse ostu-, üüri-, rendi- või liisinglepingutele või nende kombinatsioonidele. CPA viitenumber.
c) Tarnitavate toodete kogus, sealhulgas kõik võimalused lisahankeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse. Regulaarseid tarneid käsitlevate lepingute või uuendatavate lepingute puhul ka järgmiste hangitavaid tooteid käsitlevate pakkumiskutsete eeldatav avaldamisaeg, kui see on teada.
d) Märge selle kohta, kas tarnijad võivad teha pakkumisi osa nõutud toodete kohta.
4. Tarne tähtaeg või lepingu kestus, ja võimaluse korral tarne alustamise või tarnimise tähtpäev.
5. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud tarnijate ühenduselt nõutakse.
6. a) Osalemistaotluste laekumise tähtpäev.
b) Aadress, kuhu taotlused tuleb saata.
c) Keel või keeled, milles taotlused tuleb koostada.

7. Vajaduse korral nõutavad tagatised ja garantiid.
8. Teave tarnija olukorra kohta ning talle esitatavate majanduslike ja tehniliste miinimumnõuete hindamiseks vajalikud andmed ja formaalsused.
9. Kavandatav pakkumises osalema kutsutavate tarnijate arv või ligikaudne arv.
10. Vajaduse korral variantide keelamine.
11. Vajaduse korral tellija poolt juba välja valitud tarnijate nimed ja aadressid.
12. Vajaduse korral eelnevate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldatud teadete kuupäevad.
13. Muu teave.
14. Teate lähetuskuupäev.
15. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
16. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

E. LEPINGU SÕLMIMINE

1. Tellija nimi ja aadress.
 2. Valitud pakkumismenetlus. Eelneva teate avaldamiseta läbirääkimistega menetluse korral põhjendus (artikli 6 lõige 3).
 3. Lepingu sõlmimise kuupäev.
 4. Lepingu sõlmimise kriteeriumid.
 5. Saadud pakkumiste arv.
 6. Tarnijate nimed ja aadressid.
 7. Tarnitavate toodete laad ja kogus vajaduse korral tarnijate kaupa. CPA viitenumber.
 8. Makstud hind või hinnaklass (miinimum/maksimum).
 9. Eduka pakkumise maksumus või lepingu sõlmimisel arvessevõetud kõrgeim ja madalaim pakkumine.
 10. Vajaduse korral lepinguosa suurus ja maksumus, mille suhtes võidakse sõlmida allhankelepinguid.
 11. Muu teave.
 12. Teate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev.
 13. Teate lähetuskuupäev.
 14. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.”
-

IV LISA

"IV LISA

EHITUSTÖÖLEPINGUTE TEADETE NÄIDISED

A. EELTEADE

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2.
 - a) Lepingu täitmiskoht.
 - b) Ehitustööde laad ja ulatus ning kui ehitustööd on jaotatud osadeks, nende osade põhiandmed seostatuna ehitustööde kogumahuga.
 - c) Võimaluse korral ehitustööde eeldatav maksumus.
3.
 - a) Lepingu või lepingute pakkumismenetluste eeldatav alguskuupäev.
 - b) Ehitustööde eeldatav alguskuupäev, kui on teada.
 - c) Ehitustööde valmimise ajakava, kui on teada.
4. Ehitustööde rahastamise ja hinna läbivaatamise tingimused ja/või viited asjakohastele sätetele, kui on teada.
5. Muu teave.
6. Teate lähetuskuupäev.
7. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talituse jõudmise kuupäev.
8. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

B. AVATUD MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2.
 - a) Valitud pakkumismenetlus.
 - b) Selle lepingu laad, millele pakkumisi taotletakse.
3.
 - a) Lepingu täitmiskoht.
 - b) Ehitustööde laad ja ulatus ning ehitustööde üldine laad, sealhulgas võimalus täiendavateks ehitustöödeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse.
 - c) Kui ehitustööd või leping on jaotatud osadeks, eri osade suurus ja võimalus teha pakkumine ühe osa või mitme osa või kõikide osade kohta.
 - d) Teave ehitustööde eesmärgi või lepingu eesmärgi kohta, juhul kui viimane sisaldab ka projekteerimist.
4. Ehitustööde valmimise tähtaeg või ehitustöölepingu kestus, ja võimaluse korral ehitustööde alustamise tähtpäev.
5.
 - a) Talituse nimi ja aadress, kellelt võib taotleda lepingudokumente ja täiendavaid dokumente.
 - b) Vajaduse korral nende dokumentide eest makstav tasu ja maksetingimused.

6. a) Pakkumiste laekumise tähtpäev.
b) Aadress, kuhu pakkumised tuleb saata.
c) Keel või keeled, milles pakkumised tuleb koostada.
7. a) Vajaduse korral pakkumiste avamisel osalema volitatud isikud.
b) Pakkumiste avamise kuupäev, kellaeg ja koht.
8. Nõutavad tagatised ja garantiid.
9. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viited asjakohastele õigusaktidele.
10. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud tööttevõtjate ühenduselt nõutakse.
11. Teave tööttevõtja olukorra kohta ning talle esitatavad majanduslikud ja tehnilised miinimumnõuded.
12. Tähtaeg, mille jooksul pakkumine peab jõus olema.
13. Lepingu sõlmimise kriteeriumid. Muid kriteeriume peale madalaima hinna mainitakse juhul, kui neid ei nimetata lepingudokumentides.
14. Vajaduse korral variantide keelamine.
15. Muu teave.
16. Eelteate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev(ad) või märge selle avaldamata jätmise kohta.
17. Teate lähetuskuupäev.
18. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
19. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

C. PIIRATUD MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2. a) Valitud pakkumismenetlus.
b) Vajaduse korral kiirendatud menetluse kasutamise põhjendus.
c) Selle lepingu laad, mille kohta pakkumisi oodatakse.
3. a) Lepingu täitmiskoht.
b) Ehitustööde laad ja ulatus ning ehitustööde üldine laad, sealhulgas võimalus täiendavateks ehitustöödeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse.
c) Kui ehitustööd või leping on jaotatud osadeks, eri osade suurus ja võimalus teha pakkumine ühe või mitme osa või kõikide osade kohta.
d) Teave ehitustööde eesmärgi või lepingu eesmärgi kohta, juhul kui viimane sisaldab ka projekteerimist.
4. Ehitustööde valmimise tähtaeg või ehitustöölepingu kestus, ja võimaluse korral ehitustööde alustamise tähtpäev.
5. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud tööttevõtjate ühenduselt nõutakse.
6. a) Osalemistaotluste laekumise tähtpäev.
b) Aadress, kuhu taotlused tuleb saata.
c) Keel või keeled, milles taotlused tuleb koostada.

7. Pakkumiskutsete lähetamise tähtpäev.
8. Nõutavad tagatised ja garantiid.
9. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viited asjakohastele õigusaktidele.
10. Teave tööettevõtja olukorra kohta ning talle esitatavad majanduslikud ja tehnilised miinimumnõuded.
11. Lepingu sõlmimise kriteeriumid, kui neid ei ole nimetatud pakkumiskutses.
12. Vajaduse korral variantide keelamine.
13. Muu teave.
14. Eelteate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev või märges selle avaldamata jätmise kohta.
15. Teate lähetuskuupäev.
16. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusesse jõudmise kuupäev.
17. Märges selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

D. LÄBIRÄÄKIMISTEGA MENETLUS

1. Tellija nimi, aadress, telegraafiaadress, telefoni-, teleksi- ja faksinumber.
2.
 - a) Valitud pakkumismenetlus.
 - b) Vajaduse korral kiirendatud menetluse kasutamise põhjendus.
 - c) Selle lepingu laad, mille kohta pakkumisi oodatakse.
3.
 - a) Lepingu täitmiskoht.
 - b) Ehitustööde laad ja ulatus ning ehitustööde üldine laad, sealhulgas võimalus täiendavateks ehitustöödeks ja kui on teada, eeldatav aeg, millal seda võimalust kasutatakse.
 - c) Kui ehitustööd või leping on jaotatud osadeks, eri osade suurus ja võimalus teha pakkumine ühe või mitme osa või kõikide osade kohta.
 - d) Teave ehitustööde eesmärgi või lepingu eesmärgi kohta, kui viimane sisaldab ka projekteerimist.
4. Ehitustööde valmimise tähtaeg või ehitustöölepingu kestus, ja võimaluse korral ehitustööde alustamise tähtpäev.
5. Vajaduse korral õiguslik vorm, mida pakkumismenetluse võitnud tööettevõtjate ühenduselt nõutakse.
6.
 - a) Osalemistaotluste laekumise tähtpäev.
 - b) Aadress, kuhu taotlused tuleb saata.
 - c) Keel või keeled, milles taotlused tuleb koostada.
7. Nõutavad tagatised ja garantiid.
8. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viited asjakohastele õigusaktidele.
9. Teave tööettevõtja olukorra kohta ning talle esitatavate majanduslike ja tehniliste miinimumnõuete hindamiseks vajalikud andmed ja formaalsused.
10. Vajaduse korral variantide keelamine.
11. Vajaduse korral tellija poolt juba välja valitud tööettevõtjate nimed ja aadressid.

12. Eelnevate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldatud teadete kuupäevad.
13. Muu teave.
14. Eelteate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev.
15. Teate lähetuskuupäev.
16. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.
17. Eelnevate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldatud teadete kuupäev(ad).
18. Märge selle kohta, kas hanke suhtes kohaldatakse GATTi lepingut.

E. LEPINGU SÕLMIMINE

1. Tellija nimi ja aadress.
 2. Valitud pakkumismenetlus. Eelneva teate avaldamiseta läbirääkimistega menetluse korral põhjendus (artikli 7 lõige 4).
 3. Lepingu sõlmimise kuupäev.
 4. Lepingu sõlmimise kriteeriumid.
 5. Saadud pakkumiste arv.
 6. Edukate tööttevõtjate nimed ja aadressid.
 7. Teostatavate ehitustööde laad ja ulatus ning lõpetatud ehitise üldnäitajad.
 8. Makstud hind või hinnaklass (miinimum/maksimum).
 9. Võitnud pakkumis(t)e maksumus või lepingu sõlmimisel arvessevõetud kõrgeim ja madalaim pakkumine.
 10. Vajaduse korral lepinguosa suurus ja maksumus, mille suhtes võidakse sõlmida allhankelepinguid.
 11. Muu teave.
 12. Teate *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäev.
 13. Teate lähetuskuupäev.
 14. Teate Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitusse jõudmise kuupäev.”
-